

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 12 JUIN 1952

NUMERO 1

### Dévoilement d'une plaque à Simon Ross, premier colon

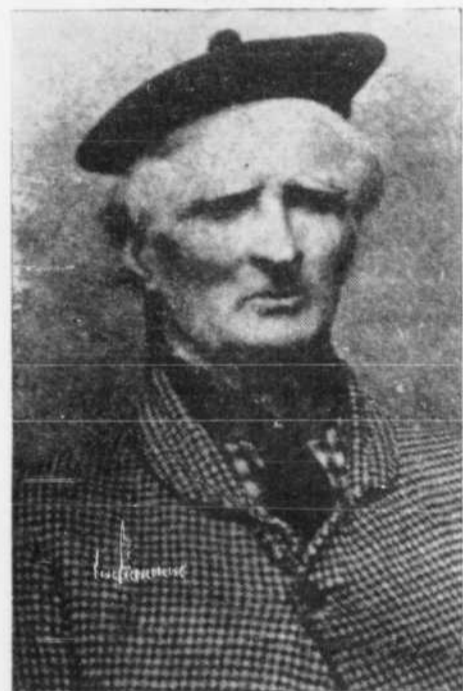
La plaque sera placée sur l'annexe du Saguenay Inn —  
La cérémonie aura lieu dimanche le 29 juin.

C'est à 3 h. de l'après-midi, dimanche le 29 juin, que l'on dévoilera une plaque commémorative à Simon Ross qui est considéré comme le premier colon établi dans les limites de la cité d'Arvida. Cette plaque commémorative qui sera apposée sur l'annexe du Saguenay Inn à l'entrée de la cour intérieure de l'hôtel, sera en granit de Stantead et portera l'inscription suivante en français et en anglais:

A la mémoire de Simon Ross, premier colon établi vers 1841 sur le terrain avoisinant le Saguenay Inn.

Les citoyens,  
juin 1952

La cérémonie du dévoilement sera présidée par le chanoine Victor Tremblay président de la Société Historique du Saguenay, en compagnie de plusieurs officiers de la Cité.



La population est cordialement invitée à se rendre au Saguenay Inn à cette occasion et rendre ainsi un hommage conjoint à Simon Ross ainsi qu'à tous les autres pionniers d'Arvida.

Le coût de l'érection de cette plaque a été défrayé en partie par les citoyens lors d'une collecte faite il y a quelques années par la Chambre de Commerce locale. Le conseil de la Cité a accepté de défrayer l'autre partie des frais.

Simon Ross était un clansman écossais et ainsi traiteur devenu cultivateur. En effet, selon les notes biographiques préparées par M. J.-A. Burgesse historien d'Arvida et surintendant des propriétés de Saguenay Power, Simon Ross était originaire du petit village de Midfean en Ross and Cromarty, l'un des comtés les plus septentrionaux de l'Ecosse. Tonneller de métier il s'engagea au service de la Compagnie de la Baie d'Hudson et arriva au Canada en 1830, à l'âge d'environ 29 ans. Pour commencer

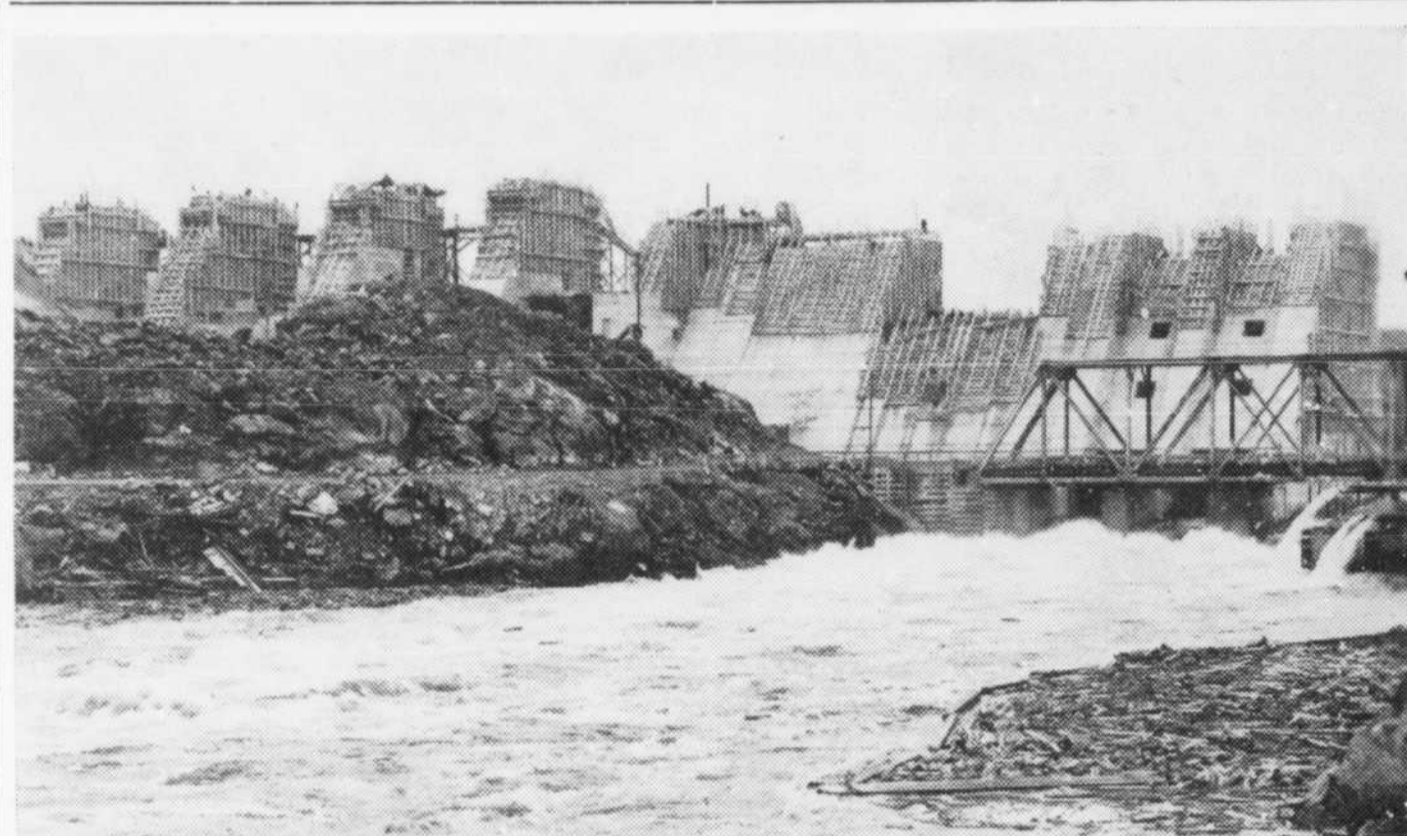
il fut employé à York Factory mais, en 1831, quand la Compagnie de la Baie d'Hudson obtint le bail des Postes du Roy, Sir George Simpson l'envoya avec John McLeod prendre possession des établissements du Saguenay.

Ross devint commis en charge à Chicoutimi en 1832 et y demeura jusqu'à 1836. Il passa ensuite un an à Tadoussac avant de se marier, le 5 octobre 1837 à une jeune Irlandaise, Elizabeth Brennan. Il retourna au Saguenay avec son épouse pour prendre la direction du poste de Métabetchouan et c'est là que leurs premiers enfants naquirent, notamment Peter-Alexander, l'ancêtre des familles Ross qui habitent le Saguenay de nos jours.

C'est en 1841 que Simon Ross prit possession d'une terre ayant quarante "acres" de front où il construisit une maison, une grange, une étable et une cave à légumes. A sa ferme il donna le nom de Glenfield House, à la manière Européenne et probablement en mémoire du petit village de Glenfield, près de Glasgow, en Ecosse. A cette époque, les terrains du Saguenay n'étaient pas encore arpentés, mais plus tard, le domaine de Ross devint les lots numéros 38A, 38B, 38C, 38D et 38E du rang 1 du canton Jonquière, lesquels contenaient ensemble, une superficie de près neuf cents acres.

Lorsque la colonisation générale du Saguenay commença vers 1847, Simon Ross apprit qu'un groupe d'habitants de la Malbaie avait demandé au gouvernement de lui octroyer un espace de terrain dans le voisinage de la rivière au Sable. Cet espace devait comprendre la ferme de Ross pour laquelle il n'avait pas encore de titre authentique, étant donné que l'agent des terres ne pouvait pas lui émettre un billet de location puisque aucun cadastre n'existait encore. Alors il adressa une pétition au comte d'Elgin pour lui demander de reconnaître ses droits. Mais l'octroi ne fut pas accordé aux habitants de la Malbaie et Simon Ross demeura en possession de sa terre. Il paraît qu'il était un cultivateur sérieux car il fournissait du blé en quantité assez considérable à Peter McLeod qui faisait les chantiers dans la région, comme l'indiquent plusieurs reçus signés de la main de McLeod qui sont conservés aux Archives de la Société Historique du Saguenay.

Simon Ross semble s'être endetté envers William Price et autres, et ses terres furent saisies et vendues par le shérif à David Edward Price et échappèrent pour toujours des mains de la famille. Ross retourna au service de la Compagnie de la Baie d'Hudson et lui servit comme agent à la Pointe Bleue jusqu'en 1878. Ensuite, il se retira au Rocher Percé, près de Chambord, où il mourut le 13 août 1883 à l'âge de 83 ans. Il fut inhumé dans le cimetière protestant de la Grande-Baie.



L'AMENAGEMENT DE LA CENTRALE DE CHUTE-A-LA-SAVANNE VA BON TRAIN. — Cette photographie prise vendredi dernier nous donne une excellente idée où en sont rendus les travaux d'aménagement de la centrale hydro-électrique d'Alcan à Chute-à-la-Savanne. Comme le fait voir cette photographie, l'on a commencé à enlever les formes

en bois qui ont servi à couler la section des écluses. A gauche, l'on remarque les écluses où seront placées les géantes portes métalliques de contrôle et à droite les deux passes déversoirs. La centrale proprement dite sera située à droite de ces passes.

### Le centre de la cité sera brillamment illuminé

Le feu d'artifice est un hommage du Conseil à la population — Aucun ruban souvenirs ne sera vendu.

A l'occasion des fêtes qui marqueront le 25e anniversaire de fondation de la cité d'Arvida et qui dureront du 22 juin au 1er juillet inclusivement, la cité de l'aluminium sera abondamment décorée et pavoisée. Au delà de 105 écussons lumineux aux armes de la ville seront suspendus aux lampadaires d'un certain nombre de rues du centre de la ville. C'est ainsi que les rues suivantes seront illuminées: TASCHEREAU, de Hunt à Volta, MEL-LON, de Taschereau au square Davis, HUNT, de Taschereau au square Davis, SQUARE DAVIS, rue DAVIS à la rue Coventry et une partie de la rue Downing ainsi que les rues LASALLE et CABOT jusqu'à l'église St-Jacques.

Le Centre de Récréation, où aura lieu la grande exposition commerciale et industrielle organisée par la Chambre de Commerce d'Arvida, sera brillamment illuminé au chiffre du 25e anniversaire.

Monsieur le président du Comité des fêtes, l'échevin Félicien Filion, invite tous les citoyens d'Arvida à pavoiser leurs demeures pour toute la durée des célébrations. Il invite tout particulièrement les entreprises commerciales et industrielles à le faire d'une façon toute spéciale.

#### FAITS DIVERS EN MARGE DES FETES

Le Comité des fêtes vient de créer qu'aucun ruban souvenir (tag day) ne sera vendu de par les rues de la Cité au cours des célébrations. Les fêtes du 25e anniversaire étant organisées pour la population, le Comité croit que celle-ci ne doit rien déboursier pour y participer. Les seuls endroits où un prix d'entrée sera exigé sera à l'exposition commerciale, dont l'organisation relève exclusivement de la Chambre de Commerce, et la soirée Théâtrale des Compagnons de Saint-Laurent, présentée sous les auspices de la garde Saint-Jacques, le 29 juin, à l'école Notre-Dame-de-l'Assomption. Le gigantesque feu d'artifice qui

clôturera les fêtes du 1er juillet au soir sera offert à la population d'Arvida par le Conseil de la Cité qui veut par là rendre hommage aux fondateurs de la ville et tout particulièrement à la population qui, au cours des 25 années de la Cité, a contribué au développement et au bon renom d'Arvida. Ce feu d'artifice sera présenté par le Montreal Fire Works Company, la même organisation qui, l'automne dernier présentait un feu d'artifice hors pair à Montréal lors de la visite de S.A. Royale la princesse Elizabeth aujourd'hui notre reine.

(Suite à la 18e page)

### Les célébrations de la Fête-Dieu

La solennité de la Fête-Dieu sera célébrée avec éclat dans les paroisses Ste-Thérèse et St-Jacques d'Arvida, ont annoncé dimanche dernier les pasteurs des deux églises.

C'est M. l'abbé C.-H. Dufour, vicaire dominical, qui officiera en l'église Ste-Thérèse; la messe aura lieu à 9 h. 30. On se rendra en procession de l'église au reposoir du carré Davis en passant par les rues Wohler, Morritz, et Mellon, et on suivra cette dernière rue pour le retour.

L'ordre de la procession sera le suivant: les croisés de l'école des Frères suivis des scouts et des croisés des écoles, des Enfants-de-Marie des couvents, et des élèves sous la direction des religieuses; les guides, les élèves de l'école an-

(Suite à la 15e page)

### La parade de la Saint-Jean-Baptiste sera digne des fêtes

En marge de la parade de la Saint-Jean-Baptiste, qui aura lieu à Arvida le 24 juin au soir, M. Wilfrid Chainey, l'organisateur général, nous fait tenir une liste préliminaire des associations d'Arvida et de l'extérieur qui ont accepté de fournir des chars allégoriques. On remarque au tout premier rang, l'Aluminum Company of Canada, Limited suivie de la Cité d'Arvida et des autres organisations de cette ville, à savoir: la Chambre de Commerce, les Chevaliers de Colomb, la Commission scolaire, Gagnon Frères, Lessard & Frère, Magasin E.-M., Pic Construction, Arvida Sporting Goods, la Société des Artisans, la Société de l'Assomption, la Pharmacie Vaudreuil.

La ville de Jonquière vient de faire part aux organisateurs qu'elle accepte de prendre part à la parade en commandant un char allégorique.

Les fanfares d'Arvida, de Kénogami et de Saint-François-Régis prendront part au grand défilé pa-

triotique ainsi que les gardes paroissiales de Saint-Jacques d'Arvida, Sacré-Coeur de Kénogami, St-Dominique de Jonquière, St-Alexis de Grande-Baie, St-Alphonse de Bagotville ainsi que les corps de clairons des écoles Saint-Joseph et Saint-Louis d'Arvida. Un détachement de la police d'Alcan ainsi que la troupe de scouts et la meute de louveteaux St-Louis-de-Gonzague d'Arvida participeront également au défilé.

Cette parade aura lieu, comme nous l'avons annoncé précédemment, le soir de la Saint-Jean-Baptiste, entre 7 h. et 9 h. Elle se mettra en branle au pavillon de la rue High et se terminera au Centre de Récréation en passant par les rues Gilbert, Melançon, Burma, Dover, Régina, Downing, High, Carré Davis, Mellon, Taschereau et Hunt. Un parcours de plus de trois milles. Tous les chars allégoriques porteront sur des faits historiques, religieux ou de folklore.

### Notre numéro du 25e anniversaire

Notre numéro de la semaine prochaine sera consacré au vingt-cinquième anniversaire de la Cité d'Arvida. Nos lecteurs y trouveront une étude historique sur la ville; bon nombre de photographies d'hier et d'aujourd'hui; des articles sur les débuts de plusieurs associations locales; l'histoire des progrès de l'éducation dans Arvida, etc.

Il y trouveront également le programme détaillé des célébrations qui marqueront cet événement. Ce sera un numéro à conserver et surtout à consulter durant toute la semaine du 22 juin au 1er juillet.

Qu'on ne manque pas notre numéro de la semaine prochaine. Il sera distribué comme à l'ordinaire dès 4 heures jeudi après-midi aux employés des usines et 5 heures à ceux des bureaux.

# An Historical Sketch of the Arvida High School

by H. H. CALDER, School Principal

The history of the Arvida High School goes back to the year 1926. At that time the Aluminum Company of Canada, realizing the necessity of providing educational facilities for the children of its Protestant employees, opened the first Protestant school in a construction camp not far from the site of the present barber shop in the Vaudreuil section of the city. This school was attended by some forty-five pupils. The chief interest of many of these children was learning to speak English. The school was under the supervision of Miss Irene Kelley with Miss Copeland as assistant. The school was moved later to a house on the site formerly occupied by the Late Mr. Ernie Douglas.



PICTURE OF THE ARVIDA HIGH SCHOOL PUPILS TAKEN IN 1927. Front Row, left to right: F. McLeod, E. Enslev, G. McNutt, R. Willows, R. Dawson, Robert Morrison, Buddy Reid, John Beresford, H. Hurley, A. McNutt, R. Wyber, W. Henry, J. Bullock, Joe Van Damme, James Beresford, W. Whitaker, W. Beresford. 2nd row: W. McRae, C. Clark, B. Rowley, Eva Martin, N. Lethonen, B. Dawson, J. McRae, M. Hurley, M. Gale, M. DpBose, E. Willows, E. Lequesne, M. McLeod, E.

Douglass. 3rd Row: R. Whitaker, R. Wake, E. Dearasaugh, M. Rawley, R. Morrison, H. Johanson, Teacher, J. Martin, P. Marinacci, John Van Damme, Anthony Marrinaci, A. Morrison, G. Gale, R. Larsen. Those whom we have not been able to identify are supposed to be pupils from Chute-a-Caron. The picture was graciously lent to us by John Van Damme and Ralph Morrison identified it.

Previous to 1927, plans for a permanent school building were drawn up and approved by the Department of Education. During the month of August, 1927, a general meeting of ratepayers was called and the first Board of School Trustees of the City of Arvida was duly elected. The members of this first board were D. J. Wyber, J. Ward, and R. Read, with Percy Smith as Secretary-Treasurer. This board immediately assumed the responsibility of erecting a permanent school building and organizing a regularly constituted school. The school had until then been financed and operated entirely as a private school by the Company. During the year 1927-28 the school staff was composed of Mr. Harry Johannson, principal, Miss Kelley, assistant principal, and Mrs. Johannson, primary teacher.

In the year 1928-29, two new features were introduced into the school programme — domestic science and manual training. The Arvida school was one of the very few schools in the Province, off the Island of Montreal to offer these courses, and they have remained an important part of the school curriculum. The first class in manual training was taught by Mr. Johannson, while Mrs. Johannson taught the first classes in domestic science.

In the fall of the same year the first school opening was held when suitable prizes were presented for successful work in the previous

year. The pupils presented a short programme. This prize giving and school concert became an annual affair, and has been carried on ever since.

During the following years many improvements were made to the school grounds, such as landscaping, enlarging the playground area, and the erecting and maintenance by the pupils themselves of a skating rink at the rear of the school.

As time went on Arvida grew and the school accommodations became inadequate. Due to the untiring efforts of the late Mr. D. J. Wyber and the other members of the school Board Mr. John Ward and Mr. Matthew Finney, plans were drawn up to modernize and enlarge the school. In the summer of 1939 construction started and was completed by the early spring of 1940. Besides offering additional classroom space the following additional features were provided: a domestic science room properly equipped, an enlarged manual training room, a science laboratory, an assembly hall, a gymnasium, a locker room and showers. From 1927 to 1947 the enrollment has increased from 45 to 180, and the present facilities are taxed to the limit.

The school had been known as the "Arvida Intermediate School". Grades one to nine were taught, with special permission being granted to each Grade eleven and in the year 1944 the school was raised by the Department of Education to the

status of a high school, and has since been known as the "Arvida High School".

With the raising of the status of the school to that of a high school, the staff was increased. This increase in staff enabled the school authorities to offer in the school a wider range of subjects, notably, typing and shorthand, physics and chemistry, advanced mathematics. With this broad curriculum, pupils were able to complete high school courses leading to university matriculation in Science or Arts and into the businessworld.

The first High School Leaving Examinations to be written in the Arvida High School were written in June 1942. Since that time 69 candidates have sat for the examinations. All but eight were successful in obtaining their High School Leaving Certificate. Of the 65 who have graduated 33 have entered Canadian universities. 27 found employment with the Aluminum Company, 9 chose teaching as a profession while 8 became nurses.

The school has provided a sound educational foundation for many children whose parents have left the area before the children had reached high school age.

To-day a temporary honour roll hangs in the corridor of the school bearing testimony to the large number of former students who served in the armed forces during World War II, of whom several made the supreme sacrifice.

For many years the majority of pupils entering the school spoke only a foreign language. The Arvida High School has through the years built up a tradition of racial and religious tolerance.

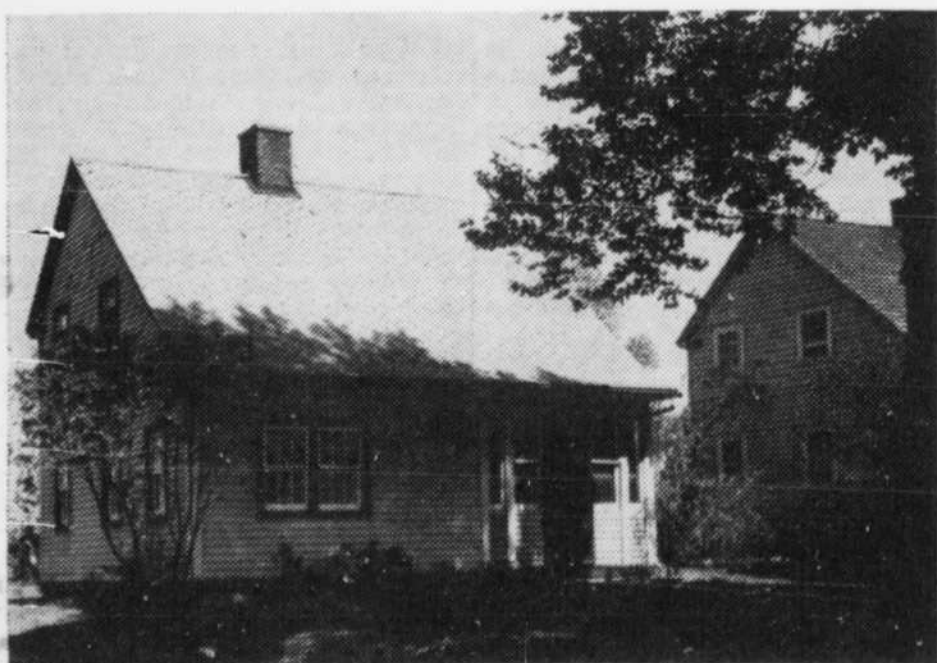
Jews and Gentiles, Poles, Finns, Ukrainians and Czechs have entered its doors, and while they retain treasured elements of their culture, have become real Canadian citizens. May this ever be preserved as a proud tradition.

## Softball Players

Any men in the Ore Plants, Laboratories, Fluoride division, Metallurgical and Inspection group, Industrial Engineering, or Technical department who would like to play softball are invited to come out and play for the technical team.

Those interested should contact: W.E. Fullerton, Phone 4235 R.C. Quittenton, Phone 2260

WE NEED PLAYERS NOW — WE WELCOME SPECTATORS ALSO.



The house which first served as a school for protestant pupils. It eventually became the property of Mr. E. Douglas and now belongs to Mr. A. Daris.

## In Memory of Simon Ross

On Sunday afternoon, the 29th June at 3:00 P.M., the citizens of Arvida will unveil a plaque to the memory of Simon Ross, the first settler to establish himself on a lot which today comprises our City. The plaque will be placed at the entrance of the courtyard between the Saguenay Inn and the Annex. The ceremonies will be presided by Reverend Cannon Victor Tremblay, President of the Saguenay Historical Society. This unveiling ceremony is part of the celebrations to mark the 25th anniversary of Arvida.

The general public will be invited to attend this ceremony. Our readers may be interested to know about Arvida's first settler. We have asked our local historian Mr. J. A. Burgesse, Superintendent of Properties for Saguenay Power to outline for our readers, a short biographical sketch of Simon Ross.

Simon Ross, according to the Hudson's Bay Company records, in London, England, was a cooper by trade and he entered the service of the great fur Company in 1830. He was sent to Canada and served at York Factory, in Hudson Bay. In the following year, the Hudson's Bay Company acquired the lease of the King's Posts (Tadoussac, Chicoutimi, Metabetchouan, etc.) and despatched Chief Trader John McLeod for York Factory to the Saguenay in order to reorganize the fur trade in this district. With him came Simon Ross who was given charge of the Chicoutimi Post and later saw service at Tadoussac, Metabetchouan, Sept Iles and Pointe Bleue.

In 1847 a group of inhabitants of La Malbaie founded a society to colonize the as yet unsurveyed land to the west of the Township of Chicoutimi. Simon Ross, on learning of this addressed a petition to Lord Elgin setting forth as follows:

He was a native of Ross Shire in the Highlands of Scotland and had resided 18 years in Canada, 17 of which had been spent in the Saguenay, in Lake St. John and on the North Shore of the St. Lawrence.

He had married in the country and had a family of eight children.

At the expiry of the lease of the Hudson's Bay Company in the autumn of 1841, he had decided to remain in the country and had taken up a piece of land on the shore of the Saguenay above Chicoutimi where he had lived ever since, and had created buildings and cultivated the land.

Despite repeated requests he had been unable to obtain a title because the land had not yet been surveyed.

He was the first occupant and settler of this land and prayed His Lordship that his rights be respected and not included in the grant to the colonization society.

In the same year, 1847, Simon Ross, still an employee of the Hudson's Bay Company, was transferred to the Post at Sept Iles and confided his land to Jean Gauthier dit Larouche, by a lease executed before maitres Thomas Fortin and John Kane, notaries. In the agreement mention is made of the buildings, circumstances and dependance which confirm what Ross set forth in his petition. The assertion that Ross was the first occupant and settler is also repeated. The land, however, is described as being situated on the south-west shore of the River Saguenay, beyond the limits of the Township of Chicoutimi.

It is apparent, therefore, that Simon Ross was the first occupant of the piece of land in question and that long before the region was surveyed. It now remains only to demonstrate that this land was the site of the City of Arvida.

The survey of the Township of Jonquiere which adjoins that of Chicoutimi was undertaken in 1849 by Francois Tetu. Surveyors of unorganized territory were required to indicate on their plans the presence of settlers and that of Francois Tetu, which is deposited in the archives of the Department of Lands and Forests in Quebec, demonstrates that Simon Ross was in possession of a strip of land lying approximately between the Riviere Dechênes and the little stream which now discharge the Red Mud Lake. Furthermore, a letter written by the surveyor indicates that Simon Ross laid claim to all the land along this frontage between the Saguenay River and Range 111, Township Jonquiere, which now embraces all the City of

## Regional News and Views

by Francis Coleman

An eye witness, or at least an ear witness, to the accident near Anticosti Island in the St. Lawrence river when the S.S. "Scythia" proved that waterways can be used to bump into things as well as the more popular highways, was encountered by accident while strolling on the waterfront last week-end in Quebec, in the person of Brian Wilson. Now with Alcan Sales in Montreal, after spending last summer in Arvida, he was on his way to England for a three month trip when he heard and felt the slight jar which sent the 800 passengers back to Quebec. The ship sailed again since then however, and Brian a newly married man, should be well on his way by this time.

After interruptions of another kind, it now appears certain that Les Compagnons will make their first appearance in Arvida on Sunday June 29 closing the gala 25th anniversary week and Arvida Exhibition. This is Les Compagnons own 15th anniversary, and their first complete tour of the Lake St. John and Saguenay district. A visit may also be made to Chute-du-Diable. The play is a French version of Thornton Wilder's "Our Town".

Twelve bands, at least, are listed for the regional band festival June 22 at Jonquiere. At Kenogami a recent automobile accident had such a concussion that one of the participants was thrown complete with his vehicle, into a nearby house...

A story from Jonquiere hinting more at an S.P.C.A. need than a natural phenomenon, tells of an iron eating horse that nibbled at the luggage case of a parked car... From the same city Adélaïde Barrette's fish story was backed up by a tape measure... A half hour's struggle resulted in a record salmon manfully yanked from the Saguenay's waters 36 1/2 inches long weighing 13 pounds... "Le Soleil" published a photo in Quebec showing no less than eight boats riding majestically at anchor at Port Alfred...

"Le Progrès du Saguenay" in Chicoutimi accused the new regional theatrical company Les Amis du Tréteau of giving a poor evening's entertainment, advising them to tackle more proven works than Paul Gauthier's "La Sacrifiée"... St. Jean Baptiste celebrations in Arvida will include the traditional bonfire on the eve of the 24th in front of the Recreation Center, and a parade on the following day between 7.00 and 9.00 P.M.... Mrs. Eason's Art classes at the Center are drawing wide praise... At reasonable rate they are currently being held Saturdays at 2.00 P.M.... Three "World champions" turned up recently in district wrestling bouts — needless to say all different... A Jonquiere paper suggests sidewalks should be suspended to make way for the bicycle traffic... The Chateau Frontenac's Terrace is closely rivalled as a boardwalk by the intensity at least of the Jonquiere bus terminal.

The three regional seats in the provincial elections of July 16 are all being defended by their existing National Union deputies; — the Hon. Antonio Talbot Minister of Roads in Chicoutimi, Dr. Antonio Auger in Lake St. John county, and Antonio Marcotte in Roberval. Liberal opponents are not yet finalized, but local papers give the trio of Antonios little serious opposition, particularly the popular Minister of Roads. All Canadian citizens of 21 and over and residents of the province for at least two years are eligible for voting. Enumerators start their canvassing June 16 until the 20th.

"Canada Today", the Bank of Montreal's interesting publication, and other material issued by the Bank, won leading publicity honours recently at the American Banker's Association and through other research agencies. Some of the material is available at the local branch.

English listeners who sometimes mention the lack of English language programs on local stations cannot be musical if the week-end concerts on C.B.J. Chicoutimi are considered. Of special interest is the Saturday afternoon series at 2.00 P.M. of complete operas now on recordings. This Saturday June 7 it's Donizetti's great comic masterpiece, "Don Pasquale."

# The Romance of Arvida

by J.A. BURGESS

PART II

This article especially written for the Souvenir programme to be published by the Arvida Chamber of Commerce in connection with the forthcoming Industrial and Commercial Exhibition to mark the 25th anniversary of Arvida is reproduced here with the authorization of the Exhibition Committee.

## SIMON ROSS, FIRST SETTLER

Simon Ross was a Scot who had come out to serve the Hudson's Bay Company at York Factory on Hudson Bay. Shortly after his arrival in Canada he was sent into the Saguenay to take over the post at Chicoutimi, the Hudson's Bay Company having obtained the lease of the King's Domain. A son of the soil, he realized the richness of the deep alluvium and when the influx of settlers began he seized upon a huge block of land, determined to make it his own domain.

If François Verreault's post was the first commercial establishment and Peter McLeod's sawmill the first industrial development in what is now Arvida, and we cannot be certain for their exact sites are unknown, there is no doubt about the fact that Simon Ross was the first settler, the first white man to clear land in what is now Arvida. His domain extended downstream from the mouth of the Déchènes River to what is now St. Jean Eudes, and inland to Radin Road. The Saguenay Inn stands upon land which was first owned by Simon Ross. The cleared portion of the farm is today the golf course of the Saguenay Country Club, and the Club House stands within a stone's throw of where Simon Ross' homestead, Glenfield House, stood a hundred years ago.

After Ross came other settlers, Gauthier dit Larouche, Pedneault, Pilote and others whose descendants still occupied the lands their fathers and grandfathers had cleared when the metal founders first came to Arvida. Today, though most of the farms have gone, man bearing their names gain their livelihood upon the lands their ancestors tilled, though nowadays their toil produces metal rather than grain. And so the tide swept on, up the Saguenay and around Lake St. John until, a scant fifty years after the first examen of the Société des Vingt-et-Un set foot at Grande Bale, the Kingdom

of the Saguenay, as we know it today, came into being. Much remained to be done, and progress has since been dynamic and astonishing yet the geographic boundaries of the region were determined in those first fifty years which followed the coming of the settler. What has since been done has been accomplished for the most part within the limits the pioneers staked.

They trod the path which others, of a later generation, followed, widened and improved until, today, it has become a bread highway. They built the hamlets from which the towns were born and cleared the land to make room for today's industry. Even Arvida, youthful vigorous city of the Saguenay, is but the culmination of a task which men of another age began. Men of our generation built it, indeed, but they owe much to the lusty lads from Charlevoix who, axe in hand, did not hesitate to leave their Laurentian homes and carve a kingdom from the wilderness. Their lot was hard and bathed in sweat and, if they could not foresee what later years would bring, they had at least a material reward for they saw their work bear fruit. Each tree they felled, each stump they pulled drove back the encircling forest and upon their heels came the plough. The axeman, face to face with the forest, might feel his task to be hopeless, but he had but to turn to see what he had done: waving grain, rich fields and a half a hundred hamlets nestling in the plain where a little while before only the stealthy redskin had been, and the beasts of the woods.

Others there were who, pioneers too in their fashion, had not this reward; men who fought and strove to create, only to see their work seemingly of no avail. Yet they wrought to good purpose and planted a seed in the Saguenay soil which at length bore fruit to be enjoyed by others.

## BENJAMIN ALEXANDER SCOTT'S DREAM OF HYDRO-ELECTRIC POWER

The first man to consider seriously the possibility of utilising the great potential of hydro-electric power in the Saguenay appears to have been Benjamin Alexander Scott. He was a prominent Quebec businessman and one-time Mayor of Chicoutimi. He came into the Saguenay, as did William Price before him, to exploit the country's timber wealth and for many years was proprietor of lumber mill at Roberval. A man of vision, he dreamed of harnessing the spuming rapids of the Grand Discharge at Isle Maligne. Those who knew the rapids scoffed at what they called his folly for they knew that such a cataract could never be tamed. They knew little of engineering skill, but Scott had read the reports of Governmental engineers who estimated that 15,000 horsepower of electric power might be developed on the Grand Discharge, and a further 82,000 horsepower at Chute à Caron further downstream.

## J. B. DUKE, AN AMERICAN MILLIONAIRE VISITS THE SAGUENAY

On the eve of the first World War, however, Wilson succeeded in persuading J. B. Duke, an American tobacco millionaire to visit the Saguenay. Duke was interested in electric power and sought a site for the production of nitrogen to be used in the manufacture of fertilizer. He was so impressed with the aspect of the turbulent rapids at Chute à Caron that he decided, then and there, to develop them. He purchased the Willson rights and also those which had been granted to B. A. Scott and L. T. Haggin.

Duke's plan was to develop both sites independently. A dam and powerhouse were to be built at Isle Maligne to utilize a head of 110 feet of water and convert Lake St. John into a huge reservoir to store the

Nor was Scott alone in his dreams. Two other men, T. L. Willson and L. T. Haggin, had viewed the Saguenay rapids and foreseen their future value. To see and to believe was to act, and the three visionaries lost no time in obtaining from the Government the power sites of the Saguenay. The Province of Quebec, until then primarily agricultural, was on the threshold of its industrial development and gave every encouragement to plans which would promote the prosperity of the people. Scott and Haggin acquired the power rights of the Isle Maligne rapids and Willson those of Chute à Caron. Some one has remarked, however, that ownership of a power-site is in itself no nearer to being a powerplant than an egg is to being a hen. Money, a great deal of money, is required to harness a river and neither Scott and Haggin nor Willson could find a financier for many years.

runoff from the winter's snows in the country to the north. A second powerhouse was to be located at or near Chute à Caron to develop a head of 210 feet of water.

Before the dams could be built, however, war broke out and the world had other things to think about besides power sites in the far-away Saguenay Kingdom. Mr. Duke, too, had lost interest, for his experiments on the fixation of nitrogen had been a failure and he no longer had a market for the electric power. He was not discouraged, however, and looked around for other uses for his power. Seeing the remarkable development in the Northern United States of a new industry which had vital need of power, lots

(to be continued)

## Here and There

A kitchen shower for Miss Dora Hanna who will be married in August was held on Wednesday May 29th at the home of Mrs. S.R. Wright by Mrs. Moore, Mrs. R.H. Wood and Mrs. Wright.

...A bathroom shower was held at the home of Mrs. G. Bowden by the High School Girls for Miss Hanna and a third one for Dora also was held at the house of Mrs. G. Hutchin last Wednesday, 4 June by Mrs. Laine Jamieson and Mrs. G. Hutchin.

Born to John and Patricia Nargang (née Hutchin) at the Baptist Hospital, New Orleans, La. on 6th June 1952, a son, Michael Henry.

The Saguenay General Hospital wish to thank the Cub Pack of Dolbeau for their generous donation of books.

Mrs. Howard Duscharm and daughter Brenda of Naudville spent a few days in Arvida visiting her mother Mrs. William McNutt.

The Young Adult Group will meet in the basement of the United Church in Arvida on Thursday, June 19th, at 8.15 P.M. The guest speaker will be Mr. W.G. Donnelly, who will discuss Quebec law. Refreshments will be served.

## Kenogami High School Wins Track Meet

Arvida High School Runners Up.

The annual Lake St. John Protestant School Track Met was held at Moritz Park, Arvida, on Saturday May 31st. The following schools participated: Kenogami High, Arvida High, Riverbend High and Dolbeau Intermediate School.

The medal winners for highest individual scores in the various classes are as follows:

Junior Girls: Joan Kirkpatrick, Riverbend 14 pts.

Intermediate Girls: Louise Craig, Kenogami 18 pts.

Senior Girls: Barbara Hicks, Kenogami 10.5 pts.

Junior Boys: Freddy Malby, Riverbend 16 pts.

Intermediate Boys: Bobby Beredy, Arvida 24 pts.

Senior Boys: Harold Hicks, Kenogami 24.5 pts.

## Lady Veterans

In the city of Arvida, at least twenty ladies have seen active service either in the medical services or the auxiliary sections of the three services. Only a few have joined the Legion. If they are in sufficient number, they will form a separate section in the parade. For all information or communication, please call the President, Lt. Col. F. Trudeau, Tel: 8-5840 or Mr. Y. Laforest, 8-3262.

## Edmond Tremblay, New Beach Chairman

Mr. Edmond Tremblay, succeeds Mr. J.A. Hughes as Chairman of Shipshaw Beach. The Shipshaw Committee is planning to have 2000 cubic yards of sand hauled to the Beach to replace sand lost through erosion through the years. Other members of the Beach Committee are: Jérôme Gauthier, treasurer; Stanley Rough, Secretary, A.R. Cook, Jules Côté, directors. The Beach will open Saturday, June 21st.

## Recorded piano music by Jimmie Wright

For many years Mr. J. Wright entertained Arvidians at different occasions and all of us have enjoyed his music. A few recordings have been made by Adrien Leger with Jimmie and Bill Gummer at the piano and a few others with Jimmie and Stan Rough in Square Dances. Those who are interested can listen to some of these recordings at station CKRS, Jonquiere on the following 3 Mondays from 10 to 10:30 P.M. June 16, 23 and 30.

## JOINT SERVICE AT UNITED CHURCH IN RECOGNITION OF ARVIDA'S 25th YEAR

A joint Service presided by Reverend T. J. Matthews of the Church of St. George the Martyr and Reverend K. H. Woodwork of the United Church will be held on Sunday 22nd June at 11.30 A.M. on the grounds between the two churches and in the United Church in case of rain. The two choirs will be in attendance.

This service will follow the Pontifical High Mass to be celebrated by His Excellency the Bishop of Chicoutimi at the Ste-Thérèse Church at 9.30 A.M. on the same day.

Arvida to the north of the Railway, a corner of the section known as Vaudreuil and almost the whole of the plant area. The Government, however, refused to entertain this claim because the area involved was far beyond that accorded to a single individual. Ross had to be content with the River lot which was sizeable enough, almost 900 acres, and for which he obtained a title.

The Simon Ross plaque is made of Stanstead Granit and will measure 26" x 28". The plaque will be paid in part by the Citizens of Arvida through some money collected a few years ago for that purpose by the Arvida Chamber of Commerce. The City of Arvida has accepted to pay the remaining expenses. The plaque will be inscribed as follows: "In memory of the first settler Simon Ross established about 1841 on the land adjoining the Saguenay Inn". The Citizens, June 1952.

## Canadian Legion to organize unveiling of War Memorial

It being strictly a military demonstration, the City of Arvida has charged the Arvida branch of the Canadian Legion together with Lt.-Col. H.W. Amy, Commanding-Officer 63rd Regiment, L.A.A., with the organization of the unveiling and dedication of a plaque memorial to the residents of Arvida who died on active service during the last war.

The 63rd Regiment L.A.A., le Régiment du Saguenay with band, the R.C.A.F. from Bagotville, as well as the Kenogami and Riverbend sections of the Canadian Legion and the Arvida Band will be present.

This unveiling will take place on Monday, 30 June at 8.00 P.M. by Major-General J.P.E. Bernatchez, CBE, DSO, C.D.

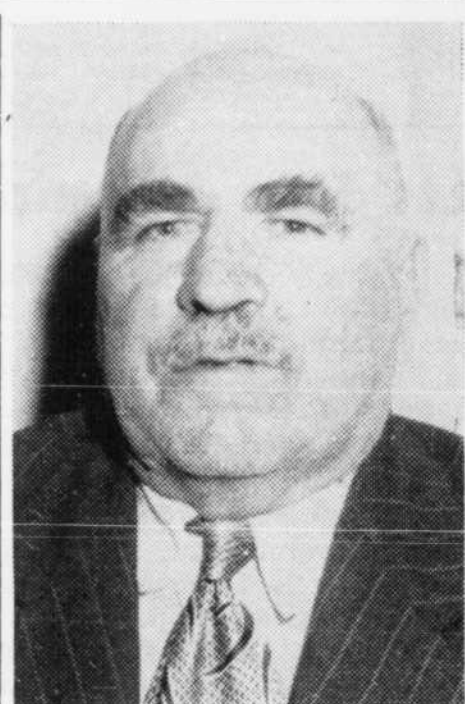
Some branches of the Legion in the Lake St. John district are not yet represented in the organization. They are requested to communicate as soon as possible with the Arvida Legion so that all the branches of the Canadian Legion will be well represented.

A call is also made to all Veterans of the Legion, of the two great wars members or not of the Legion, to participate in this demonstration, a last homage to those who gave their life for their country. Some veterans from the Korea War are actually in the region. They are asked to join their comrades.

The regular meeting of the Arvida Branch of the Canadian Legion will be held on Friday next, June 13th, in the drill hall of the 63rd Regiment, L.A.A., at 8.00 P.M. (Hutt 25, Vaudreuil Camps).

## Attention - Tennis Fans

Become a member of the Vaudreuil Tennis Club. A meeting will be held in Room 216 of the Recreation Center on Friday, June 13 at 8.00 P.M. Come out and support this new organization. Special invitation to beginners.



Mr. Nicola Yvanoff who retired last week was born in Bulgaria where he farmed with his father for some time before coming to Canada. He was married in his native country and has still a son living there. He came to Canada in 1912 and worked for the C.P.R. for some time. Shortly after his arrival, he was recalled in his country to serve in the army in a war against Turkey. The year after he came back, and worked at Lachine Canal then at Pointe Claire, and in 1915 at Shawinigan Falls as potman. In 1923, he came to Chute-à-Caron, worked for 4 months and returned to Shawinigan. In 1929 and 1930 he worked in Montreal and in 1931 Mr. Yvanoff was hired at Beauharnois. In 1932 he came to Arvida, where he was hired as potman and he worked there until 5 years ago when he was transferred as a janitor. Mr. Yvanoff is fond of fishing and hunting and he likes living in Arvida.

## 63rd Regiment L.A.A. News

Early in the fall a course for qualifying to the rank of Officer will be starting at the Armoury, Vaudreuil Camps.

This course is open to a certain number of candidates provided they fulfill the necessary educational qualifications, are physically fit, and are within the age limit.

Educational standard: Junior Matriculation or equivalent

Age limit: Between 18 and 25 years of age. Veterans, specialist and University graduates over that age may be considered.

All through the course candidates will be given the temporary rank of Officer Cadet and will be paid accordingly.

For any further information please call on Monday & Wednesday evening at Vaudreuil Camp or by Phone to: Lt.-Col. F. Trudeau: 8-5840, or Major P.E. Lambert 8-5186.



At Carole Zuorro's 10th birthday party held at her home last Monday June 2nd. Left to right: Charlotte Duquette, Gina Lorenson, Katherleen Duffy, Carole Gowett, Suzanne Parent, Arleen Rooney, Danny Zuorro, Odette Coulombe, Nada Belinak, Carole Zuorro, Christine Zuorro, Doana Marcotte, Lorraine Zuorro and Lily Parent.

## Le Lingot

### Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur ..... M. Aimé Gagné  
 Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay  
 Rédacteur ..... M. Pierre Lafrance  
 Préposé à l'annonce ..... M. Claude Nadeau  
 Page anglaise ..... Mlle Germaine Labrie  
 Page féminine ..... Mlle Marguerite Côté  
 Photographe ..... M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.

Ce numéro a été tiré à 11,100 exemplaires



PAR AIMÉ GAGNÉ

### Au début d'une dixième année

Avec le présent numéro notre journal entre dans sa dixième année de publication. Quel chemin parcouru depuis le premier numéro paru en 1943. Il y a certes loin du LINGOT DU SAGUENAY d'hier au LINGOT d'aujourd'hui. Quelle transformation! Alors qu'au tout début le journal s'adressait presque exclusivement aux employés des usines locales, il s'adresse aujourd'hui à tous les employés d'Alcan au Saguenay, à leurs épouses à leurs enfants, en un mot à toutes leurs familles. Il intéresse tout aussi bien le citoyen d'Arvida que celui des villes environnantes. De par sa présentation, sa formule, il serait dans une classe à part parmi les journaux industriels en Amérique. Il est d'ailleurs la publication la plus importante de toutes celles d'Alcan.

Des quatre pages qu'il donnait deux fois le mois à ses débuts, LE LINGOT offre maintenant chaque semaine, 16 à 20 pages de matières, d'informations des plus variées. Sa section de culture, unique en son genre, sa page féminine et sa section enfantine en font un journal complet. Par la diversité de son information, LE LINGOT d'aujourd'hui est, on peut le dire sans trop se vanter, un journal intéressant. Une récente enquête menée à la sortie du travail un soir de publication du journal nous a permis de constater tout l'intérêt que nos lecteurs portent au journal. Nous avons vu quelques travailleurs venir, au cours de leur journée de congé, attendre à la barrière l'heure de distribution du journal. Peut-on prouver plus belle preuve de sa popularité?

LE LINGOT n'est peut-être pas encore parfait — la perfection est si difficile en ce bon monde — et nous sommes les premiers à l'admettre, mais nos lecteurs peuvent être assurés que toute l'équipe de la rédaction, les collaborateurs compris, s'efforce de présenter un journal vivant et inédit et entend bien continuer dans ce sens. Les changements qui suivront ceux que nous avons apportés récemment ne manqueront pas de rendre le journal plus vivant et plus complet.

### La flamme et le vent

Il y a quelque deux semaines nous avons recommandé un livre qui venait de paraître et que nous avons qualifié de bouleversant: LES SAINTS VONT EN ENFER, de Gilbert Cesbron, qui nous transporte aux avant-postes de la chrétienté. Nous apprenons qu'un autre ouvrage semblable vient d'être publié à Paris. Ecrit par Henri Hatfield, il met en relief un pasteur protestant qui lui aussi désire s'approcher, s'incorporer d'avantage à la vie de ses paroissiens, en l'occurrence des paysans. Il s'intéresse à leurs soucis quotidiens, participe à leurs loisirs. De la sorte, il espère n'être plus "cet être stérile, parasite du dimanche". Nous n'avons pas encore lu cet ouvrage qui a pour titre: LA FLAMME ET LE VENT, mais nous croyons que ceux qui ont lu "les saints vont en enfer" désireront prendre connaissance d'un autre milieu où travaillent des apôtres qui sont aussi en lutte à des difficultés croissantes.

### L'Association des familles Gagné et Bellavance

Au mois de septembre 1953 se réuniront à Québec au-delà de 2,000 descendants de Pierre, Louis et François Gagné pour célébrer le troisième centenaire de l'arrivée de leurs ancêtres au pays. Le premier Gagné, arriva à Québec vers 1653. Il était originaire de Saint-Côme-de-Vair (Sarthe). Ces 2,000 descendants viendront de tous les coins de l'Amérique du Nord. C'est ce que nous a appris en fin de semaine le c. f. Magloire (Ernest Gagné) des Frères des Ecoles Chrétiennes, venu dans notre région rencontrer quelques familles Gagné d'Arvida. Il était accompagné du c. f. Cléophas, ancien directeur du Collège de Port-Alfred.

Le Frère Magloire nous a fait part de la formation d'une association qui groupe toutes les familles Gagné et Bellavance ainsi que celles qui leur sont apparentées. Il nous a demandé de bien vouloir inviter tous les Gagné de la région à communiquer avec lui, au numéro 10 rue Cook, Québec, afin qu'il puisse leur faire connaître l'Association et les inviter à participer à la grande réunion de famille l'an prochain. L'Association avons-nous également appris, compte parmi ses membres NN. SS., LL. EE. Omer Garant, auxiliaire de Québec et N. A. Labrie, évêque de Baie-Comeau, qui sont tous deux apparentés aux Gagné du côté de leur mère.

### Picasso ou la fin de l'art

Une de nos lectrices nous fait tenir l'article suivant extrait de "LA CROIX" de Paris numéro du 26 avril dernier et dans lequel Picasso dit ce qu'il pense de son art.

Dans un livre récent, "Libro nero", le grand écrivain Giovanni Papini, racontant une visite qu'il fit à Picasso, rapporte ce jugement sans indulgence porté par le peintre sur son art et sur lui-même:

"Du moment que l'art n'est plus l'aliment qui nourrit les meilleurs, l'artiste peut exercer son talent en toutes les tentatives de nouvelles formules, en tous les caprices de la fantaisie, en tous les expédients du charlatanisme intellectuel. Dans l'art

If the organizers need the help of some citizens, it is certain that they will have their spontaneous and generous collaboration. The celebrations of Arvida's 25th anniversary must live in everyone's memory.

le peuple ne cherche plus consolation et exaltation; mais les raffinés, les riches, les oisifs, les distillateurs de quintessence cherchent le nouveau, l'étrange, l'original, l'extravagant, le scandaleux. Et moi-même, depuis le cubisme et au-delà, j'ai contenté ces maîtres et ces critiques, avec toutes les bizarreries changeantes qui me sont passées en tête et moins ils les comprenaient et plus ils les admiraient. A force de m'amuser à tous ces jeux, à toutes ces fariboles, à tous ces casse-tête, rebuts et arabesques, je suis devenu célèbre, et très rapidement. Et la célébrité signifie pour un peintre, vente, gain, fortune, richesse. Mais quand je suis seul avec moi-même, je n'ai pas le courage de me considérer comme un artiste dans le sens grand et antique du mot. Ce furent de grands peintres que Giotto, le Titien, Rembrandt et Goya; je suis seulement un amuseur public qui a compris son temps et a épuisé le mieux qu'il a pu l'imbécillité, la vanité, la cupidité des contemporains. C'est une amère confession que la mienne, plus douloureuse qu'elle ne peut sembler, mais elle a le mérite d'être sincère."

### Choses et autres

CHERCHONS LE OU LES MEURTRIERS des six petits arbres de la rue Neilson qui ont été tués... coupés en pleine croissance... Comme il était triste de les voir lundi soir, tous six, à la file indienne, le long de la rue, la tête coupée, touchant à terre... Qu'avaient-ils faits pour qu'on les mutilé ainsi. Tels six sentinelles, ils ne faisaient que leur devoir et n'attendaient que les années pour jeter autour d'eux une ombre bienfaisante et contribuer à l'embellissement de la Cité. Il ne faut vraiment pas avoir de coeur pour détruire ainsi de si beaux arbres!

LE LAC SAINT-JEAN, de Saint-Joseph d'Alma, vient d'entrer dans sa douzième année de publication. Sous la houlette du confrère Paul Tremblay, ce journal connaît présentement un regain d'activité sans pareil. D'une semaine à l'autre les nouvelles ne manquent pas. L'ami Paul y mène actuellement une campagne en faveur de la sécurité de la route qui mérite d'être imitée et secondée par toute la presse saguenéenne.

VOULEZ-VOUS SAVOIR comment il en coûte au Canada pour être aujourd'hui malade? Et bien procurez-vous le dernier numéro du magazine MACLEAN'S, de Toronto. Sidney Katz, y donne le résultat d'une enquête qu'il a menée d'un bout à l'autre du pays et qui a duré quatre mois. Il cite en exemple le cas d'un jeune garçon de Toronto et qui a du subir une opération pour une double fracture de tibia et du péroné. Les salaires des 52 employés de l'Hôpital Général de Toronto qui ont collaboré à sa guérison se sont établis à \$12,530. Après 11 jours passé à l'Hôpital, son état de compte n'était que de \$104. L'article est très intéressant et jette beaucoup de lumière sur les coûts d'hospitalisation.

LES FRERES JACQUES, les irrésistibles fantaisistes de la chanson française et qui sont présentement au Canada commenceront à compter de mardi soir prochain à 7 h. 45 une série de six émissions radiophoniques au réseau de la Société Radio-Canada. Notre collaborateur Pierre Benoit qui les a entendus à Québec ne se tarit pas d'éloges à leur endroit. Il dit qu'ils auraient constitué toute une attraction à l'exposition commerciale et industrielle d'Arvida.

PARLANT DE L'EXPOSITION d'Arvida n'oublions pas qu'elle ouvrira ses portes à compter du 22 juin et qu'elle demeurera ouverte jusqu'au 28 du même mois. Nous ne pouvons que vous recommander hautement de la visiter. Jamais vous n'aurez vu une telle exposition dans notre région. Prenez-en notre parole! Vous ne le regretterez pas. Il faut voir tout le travail entrepris à date. L'intérieur de l'aréna a été entièrement transformé. Il offrira un spectacle de verdure. Et, en passant, n'oubliez pas que le célèbre Carlos Ramirez sera un des artistes invités. C'est donc tout dire!

ON NE PEUT PAS DIRE que nos marchands ont longuement pensé à leurs clients lorsqu'ils ont décrété la fermeture de leurs établissements à 5 h. 30 de l'après-midi au lieu de 6 heures, pour les mois d'été. Ils auraient pu penser un peu plus aux travailleurs qui n'ont après tout qu'une heure après leur travail pour faire leurs emplettes. S'ils désiraient raccourcir leurs heures de travail, et ce qui est très normal, ils auraient peut-être pu ouvrir une heure plus tard le matin ou même fermer une demi-journée par semaine, comme cela se fait ailleurs. Passons, il est trop tard pour cette année, mais l'an prochain, il faudrait avoir un tout peu plus de considération pour les pauvres clients.

SI LES FETES DU 25e ANNIVERSAIRE sont un succès, ce dont nous sommes assurés, il faudra tenir compte du travail exceptionnel du Gérant de la Cité, M. R.-A. Lemieux. A titre de coordonnateur des fêtes son travail se fait dans l'ombre et sans tambours ni trompette. Il n'en demeure pas moins très important et très méritoire. Depuis plusieurs semaines nous avons été à même de le voir à l'oeuvre et franchement il faut admettre en toute honnêteté qu'il accomplit une excellente besogne en dépit des difficultés de toutes sortes dont la première est le temps qui se fait de plus en plus court.

DOMINIQUE VERDONE, le populaire propriétaire du Halfway Inn a fait subir toute une transformation à son hôtellerie. A l'issu du récent souper mensuel du Club des Journalistes du Saguenay, il a fait faire le tour du propriétaire aux membres de la presse. Nous avons pu constater ce qui prime d'abord; la tr.s grande propreté de son établissement. La cuisine est impeccable et reluit de sous ses cuivres... La décoration intérieure est de bon ton et a été réalisée conjointement par Mlle Tanguay, du Service provincial de l'hôtellerie et par M. Pelchat, des Magasins Gagnon Frères, de Chicoutimi.

DE VANCOUVER M. H.-C. Jenkinson, autrefois d'Arvida, nous apprend qu'il a reçu l'autre jour la visite de M. Alcide Gagnon, qui a travaillé à Arvida dans la salle des cuves 40 durant plusieurs années. Il travaille à Kitimat depuis plusieurs mois. Natif de Chicoutimi, M. Gagnon à deux frères, Manuel et Edouard, qui travaillent à Arvida dans les salles des cuves.

## Les Fêtes à l'horizon

Dans quelques jours, une semaine à peine, notre cité aura terminé son premier quart de siècle. Des fêtes populaires marqueront cet événement. Les fondateurs de la cité seront à l'honneur et tous les citoyens seront invités à prendre part à différentes manifestations civiles et religieuses qui mettront en relief la part des bâtisseurs et la part de Celui qui a donné à leurs travaux l'amplitude et le caractère qui font les villes fortes et les citoyens bien unis.

Les administrateurs de la cité de concert avec les associations ont tracé les lignes d'un magnifique programme qui ne manquera pas d'attirer un grand nombre d'étrangers. Et, c'est justement là où nous voulons en venir, sommes-nous prêts à recevoir ces derniers?

Notre ville reflètera-t-elle la joie qui est dans tous les coeurs?

L'impression que crée la première visite en un endroit quelconque est celle qui demeure. Ceux qui viendront en notre ville pour la première fois trouveront-ils la propreté dont on fait parade depuis si longtemps? Et les maisons propres, et les arbres, et les fleurs et les pelouses? C'est à chacun de répondre. C'est à chacun de prendre ses responsabilités. Il faut que pas un coin de notre ville soit oublié ou négligé.

L'une des choses qui contribueront le plus à créer une atmosphère de fête est bien le port du très beau costume spécialement dessiné pour les Arvidiennes et dont nous avons donné la description dans notre numéro du 29 mai. Celui-ci sera pour la circonstance plus beau que tout autre et ses couleurs symboliques ne pourront qu'impressionner les visiteurs.

Les corps publics ont besoin de la collaboration de tous pour faire une réussite complète de leur programme et ils y comptent. Il serait oiseux, nous semble-t-il, d'insister davantage sur ce point. D'ailleurs, tous trouveront dans les différentes démonstrations, leçons et divertissements. Les leçons du passé, d'éminents orateurs les feront ressortir éloquemment et la partie divertissements a été étudiée avec soin par des organismes sérieux qui n'ont regardé ni aux sacrifices, ni au dévouement pour satisfaire tous et chacun.

Si les organisateurs ont besoin du concours de certains citoyens, nous sommes certains qu'ils trouveront chez tous une acceptation spontanée et généreuse. Il faut que les fêtes du 25e anniversaire demeurent dans la mémoire de tous.

L. LEMAY

## The Coming Celebrations

In a few days, in a week or so, our City will have completed a quarter of century. Popular celebrations will mark this event. The founders of the City will be honored and all citizens will be invited to take part in different civic and religious manifestations to set off the part of the builders and the part of the One who gave their works the amplitude and the character which make strong cities and united citizens.

Administrators of the City together with associations have drawn an interesting programme which will bring a great number of visitors to Arvida. This is the point we want to stress. Are we ready to receive them? Will our city reflect the joy of its citizens?

The impression of a first visit is the one that lasts. Will those who will visit our City find the cleanliness we talk so much about? And the neat houses, the trees, flowers and lawns? It is up to each of us to answer and to take each one's responsibilities. No part of the City should be forgotten or neglected.

One of the things which will contribute to give an atmosphere of celebration is the wearing of the special costume designed for Arvida ladies which was described in the 29th of May issue. This costume is a very pretty one and its symbolic colours will certainly impress the visitors.

Public organizations need the collaboration of all to make a complete success of their programme and they rely on it. It would be idle to insist any more on this point. Public demonstrations will provide both a lesson and entertainment. Lessons from the past, will be recalled by eloquent speakers and the entertainment programme has been carefully studied and prepared by special committees.

25 années de progrès

**La Banque de Montréal seconde les intérêts personnels et commerciaux**

Ce mois-ci, au moment où Arvida célèbre son 25e anniversaire, la succursale locale de la Banque de Montréal achève vingt-cinq années de service ininterrompu envers la communauté.

La banque ouvrit pour la première fois ses portes dans une cabane en bois et papier goudronné qui avait antérieurement servi de bureau principal à l'Aluminum Company of Canada. Le commerce de banque en ce temps-là doit avoir été plutôt "sec" pour le gé-

son bel immeuble de brique et de pierre, place Davis.

Durant son premier quart de siècle au service de la communauté, la Banque de Montréal a secondé étroitement les intérêts à la fois commerciaux et personnels de la population. Elle a vu Arvida, petite ville de 2,000 habitants, devenir une des villes industrielles importantes du Canada, avec une population de 13,000. Le rôle que la banque a pu jouer dans le développement de la ville est dû, pour beaucoup, à la succession d'hommes compétents et dévoués à l'intérêt commun qui ont eu la direction de la succursale.

**GERANTS REPUTES**

Trois semaines après l'ouverture de la succursale par M. Robert H. Hadow, M. Louis A. Bossé prit la direction et demeura ici jusqu'au moment de sa retraite, en 1932. Il eut comme successeur M. Joseph W. Montambault, qui fut lui-même suivi par M. R.P. Gendreau.

**LE GERANT ACTUEL, BANQUIER D'EXPERIENCE**

Le gérant actuel, M. J.G.R. Lavoie, dirige la succursale depuis 1939. Il commença sa carrière bancaire dans sa ville natale de Baie St-Paul, il y a trente ans, et reçut sa première formation dans plusieurs succursales de la B de M, dans le Québec.

M. Lavoie obtint son premier poste de comptable, à Grand Falls, N.-B., en 1933, puis remplit les mêmes fonctions à St-Hyacinthe, d'où il est venu à Arvida, il y a treize ans.

Depuis qu'il séjourne ici, M. Lavoie s'est fait connaître avantageusement comme un membre actif de la communauté. Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida et du Centre Récréatif d'Arvida, il a été trésorier du Club Rotary pendant deux ans et de la Croix-Rouge pendant 9 ans. Pendant 2 ans, il fut également un des directeurs du Saguenay Country Club.



M. J.-G.-R. Lavoie

rant, M. Robert H. Hadow, et son personnel, car il n'y avait pas d'installation d'eau dans la cabane.

Les incommodités dues au manque d'eau furent de courte durée, toutefois, car en novembre 1927, la B de M s'installait dans

**ARVIDA... DEPUIS 25 ANS**

1932

25 février 1932 — Se tient au théâtre local la première réunion de sécurité. Des saynètes sont présentées par MM. Pouliot et Morin. S. H. le maire le Dr A.-E. Riddell présente le trophée de sécurité inter-usines, alors que M. A.-W. Whitaker, jr., donne un aperçu du programme de sécurité pour l'année 1932 et présente des médailles d'or à 39 contremaîtres d'Alcan, de Roberval-Saguenay et de Saguenay Terminals, qui ont dirigé leur département durant une année entière sans avoir enregistré aucun accident avec perte de temps.

23 mars 1932 — A 8 h. 30 du matin la ligne 21 est fermée et les opérations sont réduites de 35% à l'usine des électrodes.

15 avril 1932 — La ligne 20 est fermée à 9 h. du matin.

19 avril 1932 — Afin de maintenir au travail le plus grand nombre possible d'ouvriers, les usines d'Arvida fonctionnent sur une base de 6 heures par jour, ce qui permet de réduire les congédiements à 26 au lieu de 100.

27 avril 1932 — La salle de cuves 22 est fermée à 4 h. de l'après-midi. La troisième salle de cuves à être fermée depuis le 28 mars, laissant seulement la ligne 23 en opération.

29 avril 1932 — 250,000 cordes de bois prennent feu à l'usine de la Consolidated Paper à Port-Alfred. C'est M. J.-N. Claveau, de Saguenay Terminals, qui a découvert le feu à 2 h. du matin.

1er mai 1932 — M. H.-S. Hutchin, du département des propriétés, devient directeur des achats pour le district remplaçant M. T.-E. Carter qui prend charge des magasins. Ce même jour, M. L.-C. Wellington devient surintendant de l'usine des électrodes.

4 mai 1932 — Par suite de la réduction des opérations de l'usine, le nombre d'employés est passé de 560 qu'il était au 19 mars à 295.

4 juin 1932 — Un groupe de représentants du Gouvernement fédéral, dont l'honorable W.-A. Gordon, ministre du travail et de la coloni-

sation, l'honorable George Black, membre de la chambre des communes, visitent Arvida et la région.

26 juillet 1932 — Quarante membres de la Société médicale de Chicoutimi-Lac-St-Jean tiennent leur convention annuelle à Arvida. Le professeur Raoul Blanchard, de l'Institut des professeurs de l'Université de Grenoble et d'Harvard et géographe de grande réputation, visite Arvida en vue de la préparation d'un livre sur l'Est du Canada.

14 septembre 1932 — La salle de cuves 22 est remise en opération à 5 h. 30.

18 octobre 1932 — Un contrat pour 3 millions et demi de livres de métal est passé avec la Compagnie. Cette même journée, la salle 21 est remise en opération à 4 h. de l'après-midi.

1933

25 avril 1933 — Les salles de cuves 21 et 22 sont remises en opération. Le quota de production pour Arvida est maintenant de 85,000 livres par jour.

MM. Eugène Tremblay, G. Lorenson, Joseph Pilote, C. Marinoff, Promokoseski, Léon Croteau et Joseph Pilote de Shawinigan arrivent de l'usine de Shawinigan Falls par suite d'une réduction des opérations à cet endroit.

9 septembre 1933 — M. H. Bernard, autrefois contremaître à la refonte de Shawinigan Falls, arrive à Arvida avec sa famille.

22 septembre 1933 — M. H. Thibeault, gérant d'emploi à l'usine de Shawinigan Falls, est transféré à Arvida.

18 septembre 1933 — Plusieurs membres de l'équipage du H. M. C. S. Saguenay en croisière à Chicoutimi, visitent les usines.

30 novembre 1933 — L'édifice Tremblay, situé rue Mellon est détruit par le feu à bonne heure le matin. Le feu se déclare à 5 h. 15 et se propage rapidement donnant peu de chances aux 32 occupants de sauver leurs meubles ou effets personnels. Les deux édifices adjacents, la Banque de Montréal et le Business Block "A" subissent quelques dommages par l'eau et le feu.

3 décembre 1933 — Les usines d'Arvida complètent une année entière sans un seul accident avec perte de temps. Le dernier accident étant survenu le 4 décembre 1932

31 décembre 1933 — La production totale d'aluminium s'élève à 36,367,288 livres. Le nombre d'employés est à cette date de 734.

1934  
26 janvier 1934 — Un feu se déclare dans la maison de pension de M. H. Body située à 225 rue Ber-

thier.  
6 mars 1934 — Un record de sécurité de 14 mois sans accident avec (suite à la 11e page)

**APRÈS LA VISITE DES sauvages...**

**VOUS AVEZ BESOIN D'UNE CONNOR-THERMO**

Quand bébé sera arrivé, vous serez en adoration devant lui — mais il exigera des soins continus. C'est alors que vous apprécierez vraiment votre CONNOR-THERMO!

Connor vous apporte toutes les commodités qui peuvent vous faciliter vos lavages. Votre Connor-Thermo se charge de toute votre lessive rapidement et efficacement, vous laissant ainsi toute la liberté... et toute l'énergie voulues pour vous occuper de vos autres tâches!

**SEULE LA CONNOR...**  
Seule la Connor est munie de la cuve Thermo brevetée avec son isolant Fiberglas!

**SEULE LA CONNOR...**  
Seule la Connor vous offre une garantie de 4 ans. La "qualité invisible" de chaque pièce Connor, permet une telle garantie!

**SEULE LA CONNOR...**  
Seule la Connor possède un "collecteur de saleté". La saleté y est absorbée quand elle sort des tissus et le linge est continuellement en contact avec une eau chaude et propre.

**SEULE LA CONNOR...**  
vous offre la garantie de remise en état de 12 ans. Pendant 12 ans, votre laveuse sera remise en état à l'usine, à un prix presque nominal!

**NOUS LES RÉPARONS TOUTES MAIS NOUS RECOMMANDONS LA CONNOR**  
Téléphonez-nous pour les réparations de laveuses de toutes marques. Nous vous assurons un travail parfait à un prix raisonnable.

**REPRISES À DES PRIX INTÉRESSANTS**  
Donnez votre vieille machine à laver en acompte pour une nouvelle Connor.

**CONDITIONS FACILES**  
**\$3.00 comptant**  
**\$3.00 par semaine**

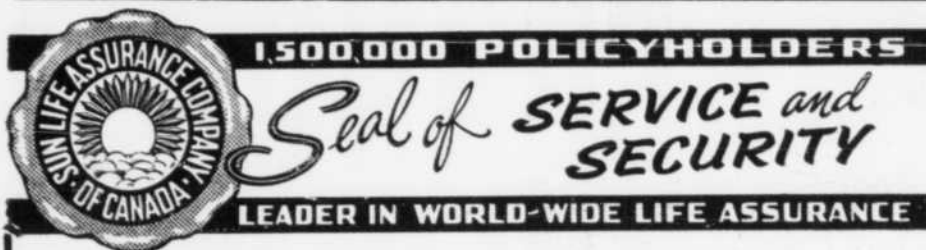
**LE RAYON DES MEUBLES** **Gagnon Frères** **DE VOTRE LOCALITÉ**

Pour • ACHAT • VENTE  
• ADMINISTRATION • HYPOTHEQUE  
sur PROPRIETE RESIDENTIELLE ou COMMERCIALE  
CONSULTEZ  
**LE SERVICE HYPOTHECAIRE SAGUENAY**  
382, Mellon, Appt 1 ARVIDA Tél.: 8-3078 B. P. 596  
LES LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE CHAQUE SEMAINE,  
BUREAU OUVERT DE 7 H. A 9 H. P.M.  
(Représentants autorisés de 4 compagnies de prêts)

**EXAMEN DE LA VUE**

**Dr DANIEL WARREN O.D.**  
DOCTEUR EN OPTOMETRIE

Edifice Ths Abel — Chicoutimi — Tél.: 4-4916  
A ARVIDA, tous les mardis soir  
**Chez le Dentiste MARC-A. LEVESQUE**  
810 rue Mellon Tél.: 4-4916



**ANNA P. GIROUARD**  
REPRESENTATIVE

Quebec Power Building  
Quebec, Tél.: 5-5181 ARVIDA HOTEL, ARVIDA



SERVICE **Beatty** AUTORISÉ  
RÉPARATION et pièces de rechange pour laveuses  
de toutes marques.  
Machine à coudre.



Réparation et pièces de rechange  
Moteur électrique, attachement à  
faire les boutonnières, lumière, etc.  
**J.-C. MARCOTTE**  
Marchand  
Beatty Bros Ltd.  
Tél.: 4-3010 — 357, rue Racine, Est, Chicoutimi

Tél.: 8-3376

**ALPHONSE ROSS**  
TAXI - 517, rue MELLON, Arvida - TAXI  
REPRESENTANT DE

**JOS. BLACKBURN**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS  
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES  
294, avenue Bégin Tél.: 4-5511 CHICOUTIMI

**PNEUS — PEINTURE — BATTERIES**

**UNITED AUTO PARTS SAGUENAY**  
— LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf  
et échange de moteurs pour toutes mar-  
ques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY Gérant Tél.: 4-4478-4-4479  
326, Boul. Lamarche

**BESOIN D'ARGENT?**

**\$50 à \$1000**

Téléphones à Household Finance ou rendez-vous  
à leurs bureaux. Les prêts sont faits rapidement  
contre votre signature. Sans endosseur ni garan-  
tie négociable. Jusqu'à 24 mois pour rembourser.

**HOUSEHOLD FINANCE**

121 est, Racine — Tél.: 4-3530 — Chicoutimi, P. Q.  
JONQUIERE BRANCH: 278, rue St-Dominique — Tél.: 2-3521

Les prêts consentis pour l'achat de produits de consommation sont soumis aux  
règlements du crédit aux consommateurs.

**Des cours d'officier  
à Arvida à l'automne**

Des cours conduisant au grade  
d'officier commenceront au Manège  
militaire (camps Vaudreuil) au dé-  
but de l'automne; les candidats âgés  
de 18 à 25 ans et possédant un cer-  
tificat de onzième année ou son é-  
quivalent peuvent s'y présenter.

Les anciens combattants qui n'ont  
pas les qualifications requises, et les  
spécialistes et gradués d'universités  
de plus de vingt-cinq ans servent  
peut-être acceptés après étude de  
leurs cas particuliers.

Le grade temporaire d'officier-ca-  
det leur sera décerné durant la pé-  
riode d'entraînement et ils recevront  
un salaire en conséquence.

Pour toute information, on s'adres-  
se aux bureaux des Camps Vau-  
dreuil, de préférence les lundis et  
mercredis soir, ou on appelle le Lt-  
col. Fernand Trudeau, tél.: 8-5840,  
ou le major P.-E. Lambert: 8-5186.

**IMPÔT SUR LE  
REVENU**

**F.-X. BLAIS**

Spécialiste

EDIFICE MURDOCK  
APP. 304 TEL.: 4-3606  
CHICOUTIMI

**JEAN-D. BÉDARD**

AVOCAT - BARRISTER

382, rue Mellon, Apt 2  
ARVIDA

Bureau: 8-5868  
Téléphone: Rés.: 8-5134

BUREAU TOUS LES SOIRS  
de 7 h. à 9 h.

BUREAU TOUS LES JOURS

**PAIN**



**GÂTEAUX**

Exigez

LES PRODUITS

de

**FRANCIS BOUCHARD**

— LTÉE —

37, rue Richard  
JONQUIERE

**\$50 d'amende**

Harold Auclair, 17 ans, 326 rue  
St-Hubert, Jonquière, a été con-  
damné le 2 juin par la Cour de Ma-  
gistrat à une amende de \$50.00 et  
aux frais ou à trente jours de pri-  
son. Son permis de conduire fut ré-  
voqué pour trois mois. Il avait été  
appréhendé le 31 mai par la police  
d'Arvida à la suite d'un accident  
survenu dans les limites de la cité,  
et accusé d'avoir conduit un véhi-  
cule-moteur alors que ses facultés  
étaient amoindries par la boisson.  
L'aile gauche, le marche-pied et la  
porte de l'automobile furent endom-  
magés dans l'accident.

**Réunion de la Légion**

La réunion régulière de la Légion  
canadienne d'Arvida aura lieu de-  
main en la salle d'exercices de la  
batterie contre-avions à la hutte 25  
des camps de Vaudreuil à huit heu-  
res.

**Ils ont mérité  
l'insigne d'honneur**



M. GASTON GUAY, employé du dépar-  
tement de la Refonte 34, auquel on a  
remis récemment un insigne d'honneur  
pour le succès qu'il a remporté en sé-  
curité en actionnant un pont-roulant  
durant une année entière sans accident.

Tél. Bur.: 2-5856 Tél. Rés.: 2-6541  
**SPECIALISTE DE LA VUE**

**L. LAVALLÉE, O. D.**

OPTOMETRISTE

SPECIALITE

Examen de la vue.  
Traitements musculaires.

359, St-Dominique, Jonquière

Demandez un rendez-vous.

**Raoul Blackburn**

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi  
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

**UNDERWOOD**

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à  
calculer FRIDEN — Caisse  
enregistreuse CLARY —  
Balance

— ATELIER DE REPARATION —

Léopold Côté



L'ardent représentant :

VOYAGEUR POUR

L'ADDITIONNEUSE "Remington"

La Librairie Commerciale, Ltée  
100 CANTIER CHICOUTIMI 4407



M. EPHREM MALTAIS, employé de la  
salle de cuves 52 s'est vu remettre un  
bouton d'honneur pour avoir, sans acci-  
dent grave, actionné un pont-roulant du-  
rant un an.

**SAGUENAY  
DRY**

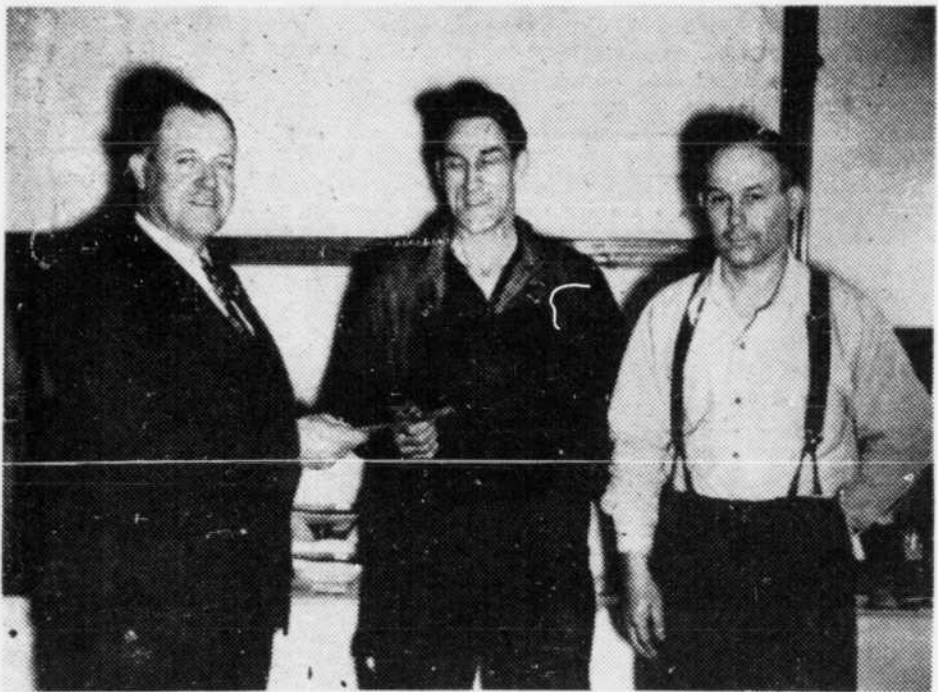
GINGER ALE

BON... COMME L'AIR PUR  
DE NOS MONTAGNES

EN VENTE PARTOUT AU SAGUENAY



QUATRE EMPLOYES DE L'ATELIER DE MENUISERIE ont reçu un montant total de \$41 pour des suggestions qu'ils ont soumissionnées. Ce sont, de g. à d., MM. Lionel Bergeron (\$2.50), Gédéon Desbiens (\$7.50), J.-W. Tremblay, contre-maitre, qui a présenté les chèques, M. Philippe Langlois (\$16), et J.-Euloges Julien (\$15).



SUGGESTIONS PRIMEES A SAGUENAY POWER. Le Comité du plan de suggestion vient de remettre des chèques à deux employés de cette Compagnie. Au premier plan, M. W.-R. Ducharme, surintendant de la centrale d'Isle-Maligne, remet un chèque à M. Valmore Bergeron ainsi qu'à M. Simon Simard.



EMPLOYES RECOMPENSES. MM. Camil Gagnon et René Gobeil reçoivent des mains de M. A.-R. Blanchard, surintendant de Saguenay Transmission Company, Limited, un chèque en guise de récompense pour suggestions primées.



\$32 REMIS A DES EMPLOYES. Les employés apparaissant sur cette photographie ont reçu des chèques au montant total de \$32 pour des suggestions qui ont été primées tout récemment. Ce sont, de g. à d., MM. D.-Evariste Lajoie (\$5), Jos. Carrier (\$5), Emile Roy (\$5), Jos. Côté (\$10), et Phil. Dechampain (\$7). Sur la deuxième rangée, MM. H.-C. Soper, surveillant au magasin central, et E.-N. Coulthart, surintendant adjoint de la mécanique, qui ont remis les chèques à leurs employés respectifs.

### Délégués de la fanfare à une clinique musicale

La fanfare d'Arvida était représentée par son directeur, M. Jean Back, son secrétaire, M. Norbert Cormier et MM. Albert Dickey, Anicet Martel et Lucien Paradis, de la section de la percussion, lors d'une clinique musicale tenue le 31 mai et le 1er juin à Shawinigan.

La clinique avait été organisée par l'Association des fanfares amateurs de la province de Québec dont fait partie notre fanfare. Le sujet discuté pendant la clinique fut l'importance de la percussion dans un corps musical. Le Dr Charles O'Neil, du Conservatoire royal de musique de Toronto dirigea aussi une démonstration de pratique de fanfare.

### MM. Tremblay et Laroche de nouveau candidats

MM. Guillaume Tremblay et François Laroche, commissaires d'écoles sortant de charge seront de nouveau candidats lors de l'élection de deux commissaires d'écoles qui aura lieu le 7 juillet prochain.

M. Tremblay fait partie de la Commission des écoles catholiques d'Arvida depuis 1928. Il en est le président depuis 1931. M. Laroche, pour sa part, est commissaire depuis 1949. M. Tremblay est trésorier de la Compagnie du chemin de fer Roberval & Saguenay alors que M. Laroche est gérant de la Caisse populaire locale.

Au moment d'aller sous presse il nous a été impossible de savoir si

ces deux commissaires auront de l'opposition.

### Une route mènera à Chibougamau

A la demande de la Cie Campbell-Chibougamau, le Ministère des Mines de la province a commencé la construction d'une route entre l'île Merrill, le lac Chibougamau, et le chemin reliant Chibougamau à la ville de St-Félicien, comté Roberval. Elle permettra le transport de la machinerie lourde dans la région minière.

L'honorable Maurice-L. Duplessis a annoncé que le coût des travaux s'élèvera à environ \$314,000; la Cie Campbell-Chibougamau s'est engagée à en payer les premiers \$100,000.



DU 22 AU 28 JUIN



# VISITEZ NOTRE EXPOSITION

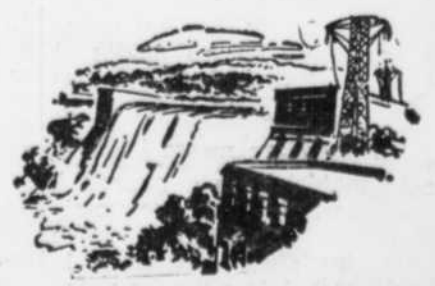
Industrielle et Commerciale

# 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE D'ARVIDA

1927 — — 1952

- Nombreux spectacles
- Artistes réputés au programme
- Concerts de fanfare

- Danses de folklore
- Vaudeville
- Feu d'artifice



## Arvida

## La vie paroissiale aux jours d'antan

par M. LE CHANOINE JOSEPH LÉVÊQUE, curé de Sainte-Thérèse

Au mois de mai 1925, la région du Saguenay apprenait avec joie la fondation d'une ville nouvelle. D'immenses terrains, environ dix milles carrés avaient été achetés à grand prix par la Compagnie de l'Aluminium. Déjà, la ville en puissance avait été baptisée par les promoteurs américains, et on avait imaginé de lui donner un joli petit nom, "ARVIDA". On aurait pu en inventer un autre plus long et plus difficile à prononcer. Merci à M. le Président de la Compagnie de l'Aluminium, M. Arthur Vining Davis de n'avoir porté que ces trois noms dont on a emprunté la première syllabe pour en former le nom "ARVIDA".

La Compagnie de l'Aluminium à Arvida, M. H.-R. Wake. Dès le mois de septembre 1925, M. Wake entama des pourparlers avec Son Excellence Mgr Labrecque, évêque de Chicoutimi, le priant de vouloir bien assurer le service religieux pour les milliers d'ouvriers catholiques d'Arvida.

La divine Providence m'a désigné à cette charge et le 29 novembre 1925, je disais la première messe à Arvida dans l'un des deux immenses réfectoires destinés aux ouvriers.

L'Eglise était fondée à Arvida. Et les ouvriers pouvaient désormais refaire leurs forces spirituelles.

avaient bien réussi. Ils étaient fiers de leur travail, et allaient dans leur temps libre, admirer et faire admirer aux visiteurs leurs talents artistiques. Ils avaient raison de s'enorgueillir.

Enfin, arrive le grand jour de Noël, je me rends de bonne heure cette journée-là, veille de Noël, pour entendre les confessions. C'est d'abord dans l'avant-midi, les enfants des écoles, puis dans l'après-midi, toutes les personnes qui pouvaient venir. Et, enfin, je me mets à la grille le soir à 6 h. 30 dans une chambre d'un camp affecté aux employés de bureau. Les confessions vont bon train. A neuf heures je m'informe à un pénitent s'il y avait encore plusieurs personnes qui attendaient leur tour. Le corridor avoisinant était ondué, et ça fournissait. Un contre-maître entre et me dit qu'il est avec un groupe de trente hommes, un autre, un groupe de vingt-cinq. Si j'avais eu un vicaire.

Malgré cela, je m'encourage, mais je voyais passer le temps. A minuit, j'étais encore là, et je savais que la foule était rendue à la salle pour la Messe de Minuit. Et, je continue à confesser, j'entends sonner une heure et je suis toujours là. Je me suis demandé un instant, rien qu'un instant, pourquoi j'avais tant insisté le dimanche précédent pour que tous les ouvriers viennent à confesse pour la Messe de Minuit, ou bien encore, si je ne pouvais en cette circonstance, donner une absolution générale comme il arrive en certains cas urgents. Je ne me décourage pas pour tout cela, et je confesse jusqu'à deux heures, heureux de multiplier les absolutions et de mettre la paix dans les âmes.

A l'honneur des bons ouvriers d'Arvida, on m'a rapporté que la foule qui remplissait le camp-chapelle à pleine capacité depuis minuit, et même avant, était bien disposée et s'était conduite admirablement. Elle se rendait bien compte que je devais fatiguer au moins autant qu'elle à ce moment-là. La Messe de Minuit commence donc à deux heures. Pour une messe de Minuit, c'en fut une belle. Il y eut du beau chant en parties, exécuté avec brio par une chorale de premier choix. Et d'autre part, sans me vanter, malgré l'heure tardive, j'ai donné deux beaux sermons, un en français, et l'autre en anglais. Je vous assure que l'on n'avait rien perdu pour attendre. J'ai célébré deux messes, et j'ai distribué la communion aussi longtemps qu'on a pu le faire à la Cathédrale de Chicoutimi cette nuit-là. A quatre heures, les offices étaient enfin terminés. Il faisait chaud dans la salle. Quant à moi, à ce moment-là, je devais ressembler à un noyé qu'on sort de l'eau. Si cela avait été possible, je me serais fait passer au séchoir. En plus, il me fallait rester à jeun pour la troisième messe du jour à 8 h. 30. Les deux premières messes étant dites, je devais parcourir un mille à pied à une température de 25 à 30 degrés en dessous de zéro pour me rendre à mon gîte transi lui aussi. J'ai pensé un moment que j'avais dit ma dernière Messe de Minuit et que la grippe me gripperait aussi pour la dernière fois... Le bon Dieu a eu pitié de moi, et je réside encore après 27 ans de ministère à Arvida.

A huit heures, je reprenais le chemin des camps pour la messe du jour, ajoutant encore une marche d'un mille à mon crédit. Après cette messe du jour célébrée aussi avec grande solennité, la chorale a voulu conserver un souvenir de ce jour de Noël à Arvida, et on s'est fait photographier. Lorsque l'on me présenta la dite photo quelques jours plus tard, j'avais peine à me reconnaître tant mon visage était long et abattu. Et ce qui est encore plus regrettable, on avait coupé la tête du maître-chantre M. Thériault; il ne méritait certainement pas cela, après tout le travail qu'il s'était imposé... Heureusement que je ne retrouve pas cette photo parmi mes souvenirs, et même si je la retrouvais, je ne la livrerais probablement

pas au "Lingot", on n'est pas tenu de se montrer au pire...

Voilà notre première Messe de Minuit. Je n'en suis pas mort, loin de là, et j'en garderai un souvenir toujours très vivace et heureux du devoir accompli.

## Au sous-sol du bureau principal

Les années 1925, 26 et 27 passèrent assez lentement. A Noël 1927 on inaugura pour nos offices religieux, la grande salle du sous-sol du bureau de la Compagnie de l'Aluminium. C'était une amélioration, on était content, d'autant plus que la construction de l'église était commencée depuis le mois de juillet, et que l'on espérait y entrer dans un avenir rapproché.

Au point de vue civil, la nouvelle ville portait le joli nom "d'ARVIDA", elle devait en porter un encore plus beau au point de vue religieux. La paroisse aurait pour patronne Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, la petite Sainte canonisée alors tout récemment, soit le 17 mai 1925. Et, Mgr Labrecque concordant avec joie à ma demande faite le 29 avril 1926, jour anniversaire de sa béatification, la nommait titulaire de la nouvelle paroisse. On est heureux d'avoir été probablement les premiers dans tout le Canada à choisir Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus pour patronne de la Cité naissante, cette Sainte que le Souverain Pontife Pie XI appelait "l'Etoile de son Pontificat" et qui est connue et priée universellement.

## La première église

Le jour de Noël 1928 mettait le comble à notre bonheur, car avec la coopération de tous les paroissiens et une aide appréciable de la Compagnie Aluminium, on inaugura, ce jour-là, notre belle grande église. Enfin, on était chez nous, et le bon Dieu était chez lui à demeure dans sa Maison. Les paroissiens jubilent de joie. A l'avenir ils auront leur église où ils pourront venir dire leur reconnaissance au bon Dieu et le prier non seulement le dimanche; mais toute la semaine et à toute heure du jour.

L'église est construite. Les démarches sont faites pour demander l'érection canonique de la nouvelle paroisse, la demande est faite le 16 mai 1929, l'érection est faite le 14 mai 1930, et la proclamation les 18 et 25 mai 1930.

Les premiers marguilliers sont d'après leur ordre de nomination Messieurs Edmond-Louis Maltais, Urgel St-Onge, Edouard Perron formant le groupe des anciens marguilliers; Messieurs J.-F. Lallane, R.-H. Morrisson, Louis Fay, marguilliers du banc. Monsieur J.-F. Lallane est marguillier en charge. Les marguilliers actuels sont Messieurs Louis-Philippe Lan-

gevin, marguilliers en charge, Irénée Girard et Odilon Bouchard.

Les vicaires dominicaux qui se sont succédé jusqu'à présent sont: Messieurs les abbés Edmond-Louis Lemieux, décédé, Basile Néron, curé de St-Joachim, Ludger Brisson, curé de Gérardville, Emery Dubé, Walter Lavoie, Jean-Louis Fournier, Louis-Joseph Lavoie et Chs-Henri Dufour du Séminaire de Chicoutimi.

Les vicaires résidents sont M. l'abbé René Bélanger premier vicaire, aujourd'hui Prêlat Domestique et Vicaire Général de Mgr Labrie, diocèse du Golfe St-Laurent; M. l'abbé Lucien Gaudreault, actuellement curé à Péribonka; M. l'abbé Maurice Girard, aujourd'hui curé de St-Joseph-de-La-Rive; M. l'abbé Roméo Arseneault, nommé depuis un an, aumônier militaire à Bagotville; Messieurs les abbés Walter Lavoie et Albert Clouard, vicaires actuels.

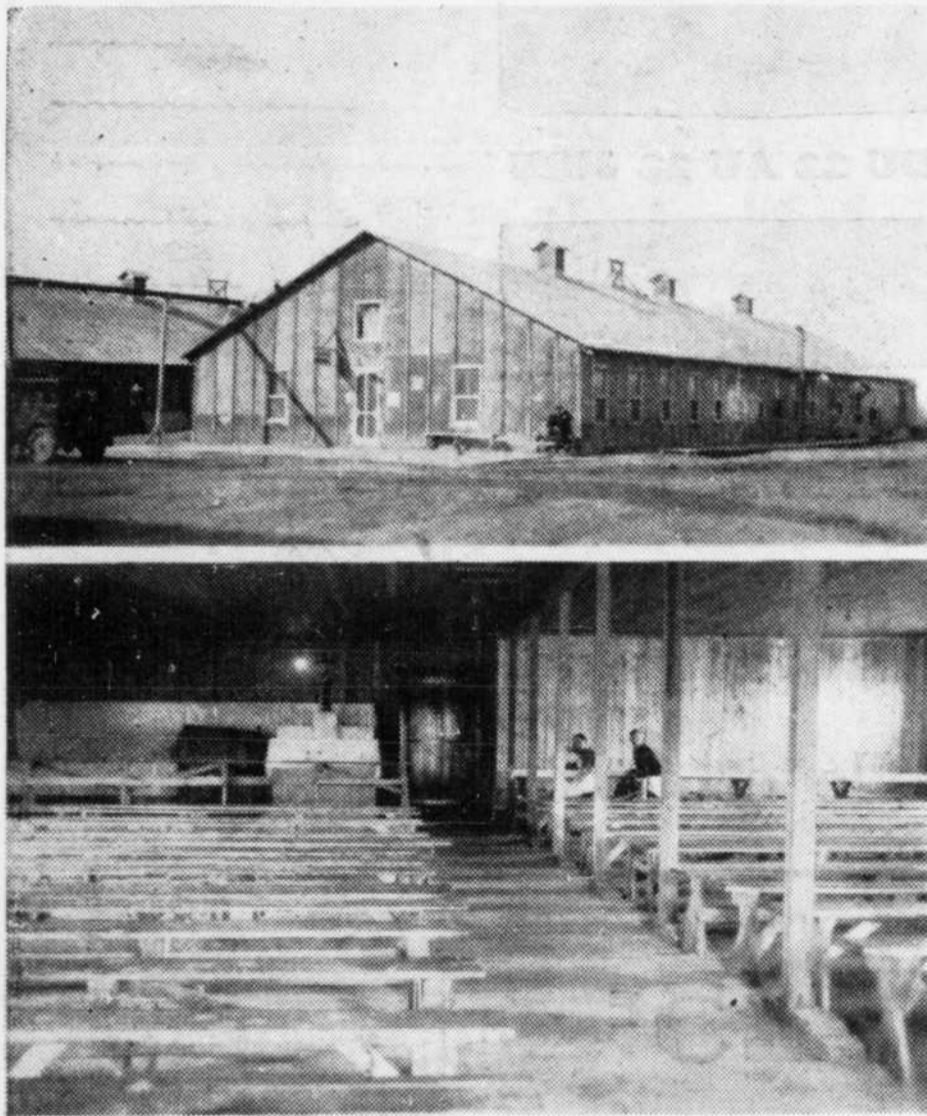
Le 12 mai 1929, Mgr Lamarche vient faire la bénédiction solennelle de notre église, il est assisté par M. l'abbé Antonio Provencher alors chancelier de l'Evêché, le sermon est donné par Mgr Léon Maurice, P.A.V.G..

## Les vocations religieuses

Et c'est alors la vie religieuse intense qui commence. Et en harmonie avec l'église surgissent les écoles sous la direction des Révérendes Soeurs du Bon-Conseil, ainsi que des Révérends Frères de l'Instruction Chrétienne. Les Révérendes Soeurs célèbrent cette année le 25e anniversaire de leur arrivée à Arvida. Et dans un milieu aussi favorable, éclosent les vocations religieuses. Je me contenterai de nommer les toutes premières; Bertha Tremblay, Sr Françoise-Thérèse; Marie-Louise Tremblay, Sr Hélène de la Croix; Gertrude Tremblay, Sr St-Hermel; toutes trois originaires de la paroisse et filles de M. Hermel Tremblay; Gertrude Foucault, Sr Ste-Clothilde; Marguerite-Marie Pedneault, Sr Hermance-de-Jésus; Berthe Danis, Sr Marie-Albert; Lucille Danis, Sr Marie-de-la-Grâce, filles de M. Albert Danis, et Yvonne Bilodeau, Sr Bernardin-de-Sienne, cette dernière est entrée à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, les autres font partie de la Communauté des Soeurs du Bon-Conseil à Chicoutimi. Un grand nombre d'autres sont allées les rejoindre depuis ce temps-là.

Les religieux qui se sont dirigés vers la Pointe-du-Lac et aujourd'hui à Dolbeau sont aussi très nombreux. Les deux premiers sont Jean-Charles Fay, Frère Augustin-Louis, fils de M. Albert Fay et Rosaire Lapointe, Frère Rosaire-Marie, fils de M. Liguori Lapointe. Nous comptons en plus deux religieux

(Suite à la 9e page)



LA PREMIERE EGLISE D'ARVIDA. — C'est dans ce camp de travail, qui servait de réfectoire, que fut célébrée, le 29 novembre 1925, par M. l'abbé Joseph Lévesque, la première messe à Arvida. On remarque, dans la photo inférieure, le petit autel que les ouvriers avaient aménagé pour le Service Divin.

Les propriétés acquises, le nom donné, il ne restait plus après cela qu'à construire la ville, y bâtir les usines pour fabriquer l'aluminium, les maisons pour loger ses ouvriers, enfin, procurer tout ce qu'il faut à une ville bien organisée.

Ordinairement on dit, "Une chose est plus facile à dire qu'à faire". Ici le dicton ne s'applique pas. Une chose est dite et demain elle est faite. On commence à construire les usines de l'Aluminium au mois de juillet 1925, et le 1er juillet 1926, on est prêt à expédier de l'aluminium.

En souvenir de cette date, bon nombre d'Arvidiens reçoivent à cette occasion, des lingots d'aluminium non pas de 50 ou de 100 livres, mais des lingots tout mignons et tout reluisants portant la date du 1er juillet 1926.

Les ouvriers qui se comptaient par milliers depuis le début des travaux étaient logés dans des camps construits spécialement à cette fin, et dès le printemps 1926, on voyait déjà s'élever les maisons comme par enchantement, si bien qu'à l'automne, de la même année, plus de 200 maisons ouvrent leurs portes toutes grandes à la population désireuse de venir résider à Arvida. Tout est prévu, les magasins débordent de marchandises, les bureaux de toutes sortes sont à la disposition du public et offrent leurs services à la population.

## La première messe

Du côté matériel, on a pourvu à tout aussi parfaitement que possible, c'est très bien, mais est-ce qu'on a songé aussi à donner le service religieux, à la nouvelle ville? On peut dire que cette question a été l'une des premières préoccupations du premier représentant de

les tous les dimanches, entendre la messe et y recevoir la sainte communion. Le bon Dieu venait de donner une âme à Arvida. Les forces spirituelles se joindront désormais aux forces matérielles et sanctifieront davantage le travail de l'ouvrier.

Le desservant est bienvenu à Arvida, non seulement les catholiques sont heureux de recevoir leur prêtre, mais les autorités de la Compagnie font tout en leur pouvoir pour bien accueillir le missionnaire, et lui fournir le local nécessaire pour les divers services.

On en était tout de même aux temps héroïques. Et je vous en donne une preuve entre plusieurs autres. Permettez-moi de vous faire la description de la première messe de Minuit à Arvida.

La dite Messe de Minuit a lieu à deux heures, et je dis bien. On avait décidé d'organiser une belle Messe de Minuit. Il y avait de l'enthousiasme, on avait aussi tous les éléments pour faire quelque chose de très bien. La population était considérable dans les camps. Les artistes et les bons chantres ne manquaient pas non plus.

Mlle Juliette Tremblay, la première institutrice à Arvida, excellente chanteuse, à la voix harmonieuse et puissante, s'était chargée de l'organisation de la chorale, et je vous avoue que ça marchait, ou plutôt que ça chantait. Le recrutement s'est fait aussi par enchantement. Mme Pierre Thériault était l'organiste. Le maître-chantre, M. J.-T. Thériault, nous avait prêté, pour la circonstance, son bel harmonium qui ressemblait à un piano.

Toute la population avait hâte à Noël. Les cuisiniers et leurs aides avaient pris à leur charge la décoration du camp-chapelle, et ils



LA DEUXIEME EGLISE D'ARVIDA. — Au mois de juillet 1927, l'on entreprenait la construction de l'église-mère d'Arvida à qui l'on donna comme patronne Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus. Les paroissiens prenaient officiellement possession de leur nouvelle église le jour de Noël 1928. En 1950, l'église était rénovée. Voici l'aspect extérieure qu'elle présentait avant la rénovation. Une photographie de l'église actuelle paraîtra dans notre prochain numéro.

### La vie paroissiale...

(Suite de la 8e page)

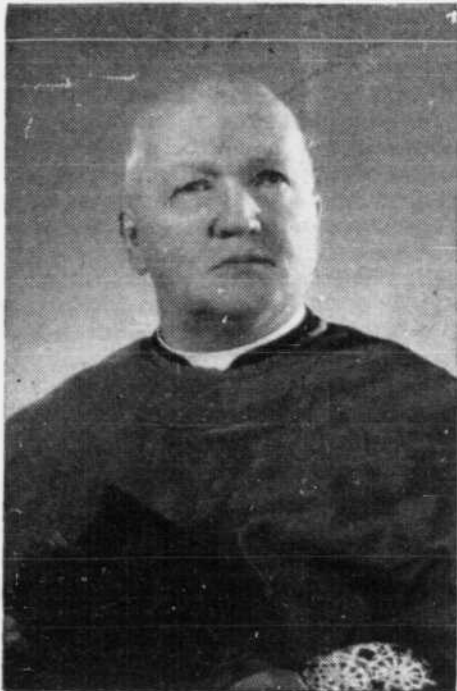
Missionnaires. Le Révérend Père Hermann Fay, O.M.I. en Mission à la Baie James, fils de M. Albert Fay, le Révérend Père Ovila Lafrance, Père Blanc, dans les Missions d'Afrique, fils de M. Alibi Lafrance, et M. l'abbé Armand Simard, vicaire à Ste-Cécile de Kénoami, fils de M. Ludger Simard.

La Commission Scolaire Catholique pour sa part, est active et va de l'avant.

#### Les organisations religieuses paroissiales

En même temps les organisations religieuses paroissiales surgissent à tour de rôle.

L'Apostolat de la Prière est établie par le Révérend Père Senay, S.J. le 30 octobre 1930 et presque toute la population se fait un devoir d'en faire partie. Mme J.-F. Lalanne est choisie comme présidente et Mme Patrick Tremblay comme secrétaire, et cette dernière l'est encore.



M. le chanoine Jos. Lévêque, curé fondateur de l'église-mère d'Arvida.

La Ligue du Sacré-Coeur est fondée le 21 juin 1931 par le Révérend Père Senay, S.J., Directeur général des Ligues du Sacré-Coeur, mais le premier conseil régulier n'a été formé que le 18 avril 1937, sous la présidence du Révérend Père Senay. M. Roméo Pedneault est nommé président de la Ligue; Messieurs J.-A. Fréchette et Willie Goodwin, vice-présidents; M. Napoléon Hudon, secrétaire. La Ligue, à ce moment-là, comptait une centaine de ligueurs, aujourd'hui, elle en compte plus de 300 membres, et elle ne cesse de progresser. Le président actuel est M. J.-Bte Parent; vice-présidents: Messieurs Edmond Tremblay et Irénée Girard; le secrétaire, M. Maurice Danis.

La Congrégation des Dames-de-Ste-Anne fêtera cette année le 26 septembre prochain son quinzième anniversaire. Elle a été fondée par le Révérend Père Jeannotte, Rédemptoriste à l'occasion de la retraite paroissiale, le 26 septembre 1937. Le premier conseil avait pour présidente Mme Albert Danis; vice-présidentes, Mme Patrick Tremblay et Mme J.-Bte Parent; secrétaire Mme Armand Gobeil. Le conseil actuel a pour présidente Mme Patrick Tremblay; vice-présidentes Mme Hermel Tremblay et Mme Noé Moore; secrétaire, Mme Adé-lard Labrie.

Vint ensuite la Congrégation des Enfants-de-Marie fondée le 17 octobre 1937 dont la première présidente fut: Mlle Louise Basque, la présidente actuelle est Mlle Monique Carpentier. La Congrégation compte aujourd'hui soixante membres.

Enfin la Fraternité-du-Tiers-Ordre, sous le titre de la "Fraternité-de-St-Louis-de-France" vient s'ajouter aux autres Associations. Le Révérend Père Pascal, supérieur de l'Oratoire du Lac-Bouchette, en fait l'érection canonique le 23 mai 1943. L'effectif est de 225 membres. La Fraternité a pour supérieurs M. Louis Fay et Mme Hermel Tremblay; la secrétaire est Mme Armand Gobeil. Aujourd'hui, les supérieurs sont M. J.-Bte Parent et Mme Hermel Tremblay; la secrétaire est Mlle Germaine Lavoie, et le nombre des membres est à peu près le même.

sance toutes les Associations religieuses similaires à celles de Ste-Thérèse et est dotée en plus d'une garde Paroissiales qui compte quarante membres. Et, selon les renseignements fournis par M. le Curé de St-Jacques, M. l'abbé J.-A. Fortin, les Associations religieuses sont florissantes et comptent près de 1500 membres. Voici la liste des vicaires qui se sont succédés à St-Jacques: Messieurs les abbés J.-A. Morin, Elie Gagnon, J.-O. Blondin, E. Jasmin et Maurice Lévesque, anciens vicaires; Messieurs les abbés F.-X. Boivin et René Pagé, vicaires actuels. Les vicaires dominicaux sont Messieurs les abbés Alphonse Parent et J.-Arthur Tremblay du Séminaire de Chicoutimi.

Voilà en résumé le travail accompli au point de vue religieux. La Cité d'Arvida est en plein essor. La population qui n'était que de 1600 âmes en 1928, après que la Cie de l'Aluminium eut terminé les travaux de construction, compte aujourd'hui plus de 11,000 âmes. L'augmentation s'est faite grandement, et surtout durant la guerre de 1939 à 1945.

#### Première naissance

Il serait peut-être bien de signaler ici la première naissance à Arvida. Les ouvriers logés dans les camps ou dans les paroisses environnantes s'empressent de venir occuper les maisons construites récemment par la Compagnie de l'Aluminium. Et, c'est alors que le 22 octobre 1926, la cygogne se permit de survoler notre ville et d'offrir à M. et Mme Edmond Tremblay un joli poupon, je devrais dire une pouponne, car c'était une petite fille. A cela rien de surprenant, car il appartient bien à une petite fille d'arriver la première, curieuse de voir la nouvelle ville d'Arvida, naissante aussi. Contrairement à ce que l'on a pu dire, elle ne s'appelle pas Arvida, mais elle s'appelle Gisèle.

M. le Président de la Compagnie Aluminium a voulu souligner cet événement en lui présentant une jolie coupe en argent. L'avait-elle bien méritée? La venue de Gisèle a été suivie de bien d'autres...

La population de la Cité d'Arvida s'élevait à plus de 5000 âmes en 1942. Je parle bien de l'accroissement progressif de la population, je ne parle pas de la mortalité. On n'a pas la permission de mourir à Arvida, et la raison, c'est que l'on a pas de cimetière jusqu'à septembre 1938.

#### Le cimetière

Et ce n'est que le 18 septembre 1933, que Mgr Lamarche vient faire la bénédiction solennelle de notre cimetière, placé sur les hauteurs le long de la route de Jonquière. Ce dimanche, jour de la bénédiction du cimetière, je fais quelques réflexions qu'inspire un cimetière.

M. Joseph-Wifid Duquet fut la première personne à y être inhumée.

#### Une nouvelle paroisse

La population grandissante de notre ville exigeait la division de la paroisse au point de vue religieux. Et selon le désir de Son Excellence Mgr Melançon au mois de novembre 1942, une deuxième paroisse était fondée sous le vocable de St-Jacques-le-Majeur. Le



M. l'abbé Antonio Provencher, curé fondateur de Saint-Jacques, décédé tragiquement lors de son voyage à Rome en 1950.

premier Curé de la nouvelle paroisse fut M. l'abbé Antonio Provencher, prêtre de grand mérite, qui s'est dépensé sans compter au service de sa chère paroisse. Quelques années plus tard, il élevait ce beau temple qui fait l'orgueil des paroissiens de St-Jacques, mais cette entreprise avait notablement affecté sa santé. Le bon Dieu a voulu qu'en ce pèlerinage qu'il fit

# MAGASINEZ avec CONFIANCE

à notre magasin!



Ces prix ne sont pas nos spéciaux mais nos prix réguliers

NOUVEAUX BAS PRIX



## BLE SOUFFLÉ

(QUAKER)

LE GROS SAC

29c

### JUS DE RAISIN "WELCH"

32 oz 33c

### BLE D'INDE en crème "HARVEST"

15 oz 11c

### MÉLANGE À GÂTEAUX "BRODIE"

CHOCOLAT ET BLANC 39c

### POIS VERTS "LYNN VALLEY"

15 oz 2 pour 29c

### BISCUITS AU THE "DAVID"

1 lb 26c

### FARINE ROBIN HOOD

(serviettes) 1.71

## FRUITS ET LÉGUMES

### Radis

3 paquets 10c

### Bananes

1a lb 17c

### Choux frais

1a lb 14c

### Patates

10 lbs 1.09

PRIX SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS

# MARCHE DAVIS LTÉE

# Le progrès d'Arvida tel que je l'ai vu

par GISÈLE TREMBLAY, première enfant d'Arvida

Je m'appellerais Arvida si papa avait voulu. . . Le jour de ma naissance, 23 octobre 1926, m'a valu le titre de la première enfant d'Arvida. Mon père a eu bien du fil à retordre, ce jour-là, rapporte-t-il. Le seul médecin d'Arvida, le docteur A.-E. Riddell, médecin de la Compagnie, était occupé chez une autre dame qui, elle aussi, attendait la naissance d'un enfant. Il a fallu à mon père courir dans la boue, à la noirceur, pour trouver la maison où était rendu le Dr Riddell. L'énerverment y était bien pour quelque chose aussi. . . Comme c'était plus urgent chez nous que chez M. Bouchard, le médecin vint immédiatement et je naquis quelques heures avant ce petit garçon qui mourut



(Studio LeMay)

trois semaines après sa naissance et qui portait les noms de Joseph-Thomas-Arvida. Je fus baptisée à Jonquières parce que les registres de la paroisse n'étaient pas encore ouverts. Dans le temps, nous demeurions rue Davy et aujourd'hui nous habitons à 301 rue Deville.

Un mois et demi plus tard, soit le 5 décembre, M. le curé Lévêque remettait à mes parents à mon intention, une magnifique coupe offerte par M. Arthur Vining Davis, président de l'Aluminium Company of Canada, Limited. A l'issue de la cérémonie, M. J.-P. Walsh, maire d'Arvida, et M. le curé Lévêque, adressaient tous deux la parole pour me féliciter par l'entremise de mes parents. Tous deux soulignèrent le symbolisme de la cérémonie et la nécessité de peupler rapidement la nouvelle ville. Nécessité qui a eu son effet puisque plus que la demie des citoyens de la ville sont moins âgés que 25 ans. Je peux dire que sa montée rapide fut celle d'un petit pain chaud et qu'aujourd'hui, après si peu de temps, Arvida est une ville très prospère.

Est-il possible que nous soyons déjà rendus au 25<sup>e</sup> anniversaire? Lorsque j'avais neuf ans, j'assistais au 10<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse Ste-Thérèse et M. le Curé me dit paternellement: "Qu'est-ce que ce sera au 25<sup>e</sup>, Gisèle?" Ces fêtes étaient lointaines, oh! bien lointaines dans mon imagination d'enfant. Pourtant, avec les fêtes grandioses de la consécration de notre église, le 25<sup>e</sup>, de la paroisse est passé depuis un an. Cette année les fêtes civiles suivent prometteuses d'un avenir brillant, mais aussi évocatrices des souvenirs passés.

Je me vois encore à l'âge de sept ans, avec mes petits amis, prendre nos ébats joyeux sur les terrains où sont aujourd'hui les splendides rues Taschereau, Moritz et Mellon. Ces rues furent les témoins de nos rondes enfantines, nos courses folles et de nos glissades en traînes sauvages. Je vois encore le déblaiement de la neige. Aujourd'hui même après une tempête de neige fantastique, les enfants se rendent à l'école par des rues bien nettoyées. Autrefois, le nettoyage se faisait pelletée par pelletée. Il nous fallait souvent enfoncer dans la neige jusqu'aux genoux. Les deux côtés des rues formaient des remparts gigantesques. Les grelots des voitures des cultivateurs sonnent toujours à mes oreilles. Les gens éloignés qui assistaient à la messe du dimanche ou à la messe de minuit attachaient leurs montures à une barre de fer en arrière de l'église. Voir un cheval maintenant dans les rues est un fait cap-

aussi captivant que l'était pour nous "la boucherie ambulante" conduite par une vieille dame. Sa voiture n'était ni plus ni moins qu'un "quatre-roues" et ce qu'elle vendait le plus... des poulets. Le petit groupe d'enfants que nous formions alors, courions après la voiture, montions sur le siège afin d'avoir la chance de faire un tour. Quand cette bonne dame avait le malheur de nous y apercevoir, elle se fâchait. Je n'oublierai jamais son visage... Malgré tout, elle nous faisait faire une courte promenade à condition que nous ne soyons pas trop nombreux. Il n'est plus question de "boucherie ambulante" dans notre jeune et moderne cité.

Il n'est plus question, non plus, d'une unique cordonnerie. Ce petit atelier qui me fascinait d'après maman, "car, disait-elle, tu uses expressément tes souliers pour aller chez le cordonnier". La cordonnerie était tenue par M. Perron, et je ne sais trop où. . . C'est tellement vague dans ma mémoire. Cette boutique est encore tenue par M. Perron en arrière du poste de police. Je me souviens de l'épicerie d'alors, le E. M. Store actuel mais lequel a pris une expansion considérable. Je me souviens de la pharmacie plutôt genre restaurant, et du magasin, sis près de la Banque de Montréal, détruit quelques années après par un incendie, en pleine nuit. De la fenêtre de ma chambre et sans connaître la force destructive de cet élément le spectacle me subjuguait. Ce modeste magasin que les enfants appelaient communément "le magasin de la Bossue" avait l'apparence d'un magasin de campagne. Des articles pendaient au plafond et étaient suspendus un peu partout, mêlé-mêle. Après si peu de temps, car 25 ans pour organiser une ville aussi à la page que la nôtre, c'est peu! nous avons de grosses épiceries, deux grandes pharmacies, l'une dans Ste-Thérèse et l'autre dans St-Jacques, et de nombreux magasins groupés dans le centre de la ville, où nous pouvons faire tout notre magasinage et s'habiller à la dernière mode comme dans les grandes métropoles.

A l'âge de 13 ans, au retour d'une année passée au pensionnat qu'elle ne fut pas ma surprise. . . Je surveillais une petite station seulette, plantée dans les arbres. Je ne me reconnaissais plus. Des maisons gaies et coquettes, telles que les sont toutes celles d'Arvida d'ailleurs, avaient été construites en arrière et faisaient chorus avec la petite station. C'était bien Arvida, mais comment l'avait-elle changé après l'an d'absence. Présentement c'est St-Jacques d'Arvida, une paroisse florissante sous un beau clocher, comptant près de 6,000 paroissiens et desservie par quatre prêtres. Ceci me ramène au jour de ma communion solennelle. Nous étions tout au plus 18 communicants, tandis que cette année les deux paroisses fournirent au delà de 250 communicants.

Ah! que de souvenirs gais et tristes depuis mon enfance. . . souvenirs parmi lesquels les heureux viennent la majorité, car dans mon Arvida qui m'a vue naître, dans mon Arvida que j'ai vu grandir, tous et tout contribuent au bonheur de la jeunesse. Ses 13 écoles spacieuses, bien aménagées, artistiquement décorées tout à fait modernes, grâce à la Commission Scolaire, procurent aux élèves tout ce qu'il faut pour s'épanouir pleinement, non seulement au point de vue instruction, mais aussi au point de vue physique, artistique et littéraire. En 1943, la ville se voyait doter par la Compagnie d'un centre récréatif où sont donnés tous les jours post-scolaires, concerts publics, expositions, etc., etc. La population peut pratiquer différents sports et compléter ainsi la réalisation dans leur domaine éducatif par l'utilisation agréable de leurs loisirs.

Une activité remarquable règne dans ma ville. Plus vieux, moins âgés, jeunes, tous sont à l'action, et ceux qui la connaissent ne doutent pas de la véracité de mes paroles. Son ascension vertigineuse provient quasi du miracle. Pour les visiteurs comme pour moi, elle a un cachet particulier d'unité malgré sa population cosmopolite. C'est un paradis avec ses rues propres bordées d'arbres, ses maisons coquettes, ses gazons verdoyants, ses parcs égayés de fleurs et remplis de joyeux cris

au style normand, ses deux belles églises et sa vaste usine qui est la base de l'accroissement rapide de sa population et de son progrès industriel.

La deuxième d'une famille de sept enfants, je travaille depuis près de cinq ans à La Caisse Populaire. Je m'occupe essentiellement des Caisse Scolaires de nos écoles. Mon travail est très intéressant parce qu'il se rapporte aux enfants, et que le but est d'apprendre aux enfants qu'ils peuvent économiser sou par sou comme ils peuvent dépenser sou par sou. Chaque enfant à son petit livre de banque pareil à celui de papa ou de maman, et les futurs grands actionnaires ne veulent pas retirer de l'argent quand les parents le voudraient pour une raison quelconque. Je vous assure que mon encouragement s'accroît et que mon bonheur augmente quand je les vois arriver pour déposer leur sou, leur cinq sous ou leur 25 sous.

Vive Arvida! Vive ma ville! "Rien n'est plus beau que mon pays!" Le plus grand sacrifice que je pourrais faire ce serait de quitter ma ville, et fièrement, orgueilleusement même, j'endosserai mon costume régional pour toute la durée des fêtes du 25<sup>e</sup> anniversaire. Est-il possible qu'Arvida n'ait que 25 ans d'existence?

## Carnet Mondain

### DEPLACEMENTS

M. Lucien Lemay, rédacteur en chef de notre journal, et madame Lemay, ainsi que M. et madame Jean-Marie Chabot, des Chutes-Outardes (Côte-Nord), sont présentement en voyage en Ontario et aux Etats-Unis.

Madame Mary Séguin, du département de la comptabilité, a passé la fin de semaine à Ste-Anne-de-Bellevue, où elle a assisté à la graduation de sa soeur mademoiselle Pauline Ivanco, du McDonald College.

Madame Remi Delisle, de Kénogami, est revenue le 26 mai, de Paris. En compagnie de mesdemoiselles Annette et Denise LeBray, de Chartres (Paris), elle a fait la traversée sur le "Columbia". En fin de semaine dernière, mesdemoiselles LeBray étaient les invitées de madame Delisle.

M. et madame Eddy D'Amour, de Kénogami, ainsi que leur fils Guy, ont passé la fin de semaine à Dolbeau chez M. et madame Jean Larocche.

### MARIAGES

Le 9 juin dernier, à 8 h. 30, en la cathédrale de Chicoutimi, l'abbé Adolphe Côté, bénissait le mariage de mademoiselle Gilberte Robitaille, fille de M. et madame C.-H. Robitaille, avec M. Liguori Villeneuve, fils de M. et madame Thomas-Louis Villeneuve, de Bagotville.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de brocart de soie blanche, avec diadème et voile de dentelle et dentelle d'Alençon, avec diadème et voile de nylon. Elle avait un bouquet colonial, se composant de roses "American Beauty".

Durant la cérémonie religieuse, le frère du marié, M. Maurice Villeneuve exécuta les cantiques suivants: Bénédiction Nuptiale, de Defives, Panis Angelicus, de César Franck, Agnus Dei, de Bizet, et Ave Maria de Rosewaj, madame Antonio Tremblay était à l'orgue. Le chœur était décoré de glaieuls blancs.

La réception eut lieu au Manoir Clairval. Ensuite les nouveaux époux partirent en automobile pour Montréal et Boston. Pour le voyage, Mme Villeneuve portait un costume en worsted anglais de couleur beige, avec accessoires en cuir naturel.

### HOSPITALISE

M. E.-René Lapointe, chef des opérateurs de ponts-roulants, est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi.

### NAISSANCES

M. et madame Jos. Gagnon (Yvette Laforest), de Jonquières, annoncent la naissance d'une fille le 5 juin et baptisée le 8, sous les prénoms de Marie-Anne-Lise-Suzanne;

# Fémina

Bonjour, chères lectrices,

Le 25<sup>e</sup> anniversaire de la ville d'Arvida dont les fêtes seront célébrées du 22 juin au 1<sup>er</sup> juillet inclusivement, est l'affaire de tous. . . Tous les citoyens, citoyennes, tous ceux et celles qui le peuvent doivent participer au succès du 25<sup>e</sup> anniversaire.

Cet anniversaire par la variété de ses manifestations doit intéresser tout le monde à Arvida. Il comportera une messe pontificale d'action de grâces, a bénédiction d'une géante en aluminium, un grand banquet civique, une grande parade patriotique, l'inauguration officielle d'un kiosque, l'érection d'un mât géant en aluminium, la remise des prix aux élèves qui auront gagné le concours des noms des parcs, le dévoilement d'une plaque commémorative en souvenir du premier colon d'Arvida, le déploiement d'une plaque en souvenir de nos soldats morts, un concert en plein air par la fanfare locale, une exposition commerciale et industrielle qui durera une semaine, un feu d'artifice, des divertissements et des réjouissances populaires, des chants, de la musique, etc., etc. . . Tout cela est de nature à délasser la population arvidienne, les populations environnantes, et aussi à attirer dans notre ville tous les anciens résidents d'Arvida et un grand nombre de touristes.

Ces joyeuses fêtes comporteront aussi des décorations extérieures dont la plus belle, n'en doutez pas, chères lectrices, sera les dames, les demoiselles et les jilletes qui porteront le costume régional. Le succès du 25<sup>e</sup> anniversaire est donc l'affaire de tous, de toutes; l'affaire de chacun. Mettons tout en branle, n'épargnons rien, ne négligeons rien, pour faire un succès grandiose de cet anniversaire. Ne négligeons rien, non plus, dans les lieux publics où les visiteurs refèrent leurs forces physiques. Répondons gentiment et avec notre plus beau sourire à toutes les informations que demanderont les touristes. . .

Alors à l'oeuvre, tous et chacun, particulièrement nous de la gent féminine. . . Faisons travailler notre imagination. . . et le succès couronnera nos efforts. Ce sera la preuve qu'Arvida est un centre vraiment attirant, considéré comme tel. Chacun y trouvera son profit directement ou indirectement. . .

Au revoir,

Margot.

l'enfant; marraine, mademoiselle Aimée Laforest, cousine de l'enfant; porteuse, madame Alice Gagnon, grand-tante de l'enfant.

M. et madame Marcellin McNicoll (Marie-Paule Lapointe), sont heureux de faire part de la naissance d'un fils à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, le 16 mai et baptisé le 17, en l'église St-Jean-Eudes, sous les prénoms de Joseph-René-Réal; parrain et marraine, M. et madame E.-René Lapointe, de Chicoutimi, oncle et tante de l'enfant; porteuse, mademoiselle Aline Lapointe, cousine de l'enfant.

En l'église St-Jacques d'Arvida ont été baptisés:

Le 1<sup>er</sup> juin, Marie-Marcelle-Alice, enfant de M. et madame Adéolat Verreault; parrain, M. Stanislas Basque, oncle de l'enfant; marraine madame Alice Arseneault grand-mère de l'enfant.

Le 1<sup>er</sup> juin, Marie-Fernande-Louise, enfant de M. et madame Clément Dostie; parrain et marraine, M. et madame Edmond Gauthier, grands-parents de l'enfant.

Le 1<sup>er</sup> juin, Marie-Claire-Hélène, enfant de M. et madame Raymond Dallaire; parrain et marraine, M. et madame Bénonie Gagnon, oncle et tante de l'enfant.

Le 1<sup>er</sup> juin, Joseph-Thomas-Michel, enfant de M. et madame Claude Boivin; parrain et marraine, M. et madame Thomas Boivin, grands-parents de l'enfant.

Le 1<sup>er</sup> juin, Joseph-Jean-Michel, enfant de M. et madame Raoul Tremblay; parrain, M. Léonce Gagnon, oncle de l'enfant; marraine, mademoiselle Jeannine Gagnon, tante de l'enfant.

Le 3 juin, Joseph-Raymond-Richard, enfant de M. et madame Jean-Jacques Brassard; parrain et marraine, M. et madame Jos Larocche, grands-parents de l'enfant.

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida ont été baptisés:

Le 8 juin, Marie-Hélène-Lorraine-Odette, enfant de M. et madame Rosaire Pedneault; parrain et marraine, M. et madame Patrick Boisvert, grands-parents de l'enfant.

Le 8 juin, Mariette-Jocelyne, enfant de M. et madame Armand Perron; parrain, M. André Perron, frère de l'enfant; marraine, mademoiselle Jocelyne Perron, cousine de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A. M. et madame Marcel Girard,

A. M. et madame Alex Archibald, un fils, le 1<sup>er</sup> juin.

A. M. et madame Joseph-Henri Delisle, un fils, le 2 juin.

A. M. et madame Henri Barrette, un fils, le 2 juin.

A. M. et madame Marcel Germain, une fille, le 3 juin.

A. M. et madame Téléphore Huard, une fille, le 3 juin.

A. M. et madame Henri Vaillancourt, un fils, le 4 juin.

A. M. et madame Maurice Cyr, un fils, le 6 juin.

A. M. et madame Raymond Dechamplain, un fils, le 8 juin.

En l'église Ste-Marie Médiatrice de Ste-Marie à été baptisé:

Le 8 juin, Joseph-Normand-Roland-Jacques, enfant de M. et madame Adrien Lavoie, d'Arvida; parrain, M. Roland Lachance, marraine, mademoiselle France Martel, tante de l'enfant; porteuse, madame Edmond Martel, grand-mère de l'enfant.

## Chez les filles d'Isabelle du Cercle Ste-Thérèse

Les 24 et 25 mai, une quarantaine de membres avaient le bonheur d'aller en pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph, de Montréal. Parties en autobus samedi matin, à 6 heures, elles revenaient dimanche dans la soirée. Les Pères leur firent bon accueil, en leur témoignant une attention spéciale, et leur montrèrent même un film sur la vie du Frère André. C'est dire qu'elles sont revenues enchantées de leur voyage.

A l'assemblée régulière qui avait lieu mardi, le 3 juin, une surprise avait été préparée pour mesdemoiselles Brigitte Tremblay et Gaëtan Gravel, qui se marieront le 24 juin prochain. Leurs compagnes leur ont offert à chacune, une jolie manne à linge. Un succulent goûter et quelques numéros récréatifs terminèrent cette charmante soirée.

## Quel problème!

C'est toujours un problème lorsqu'on nous sert des fruits comme dessert. A leur apparition, nous nous demandons intérieurement, "comment dois-je les manger pour ne pas manquer à la politesse?"

Les pommes se coupent en quatre On ôte le coeur et pour peler chaque quartier, on tient sur les dents de la fourchette. Même chose pour les poires, et les bananes se mangent à la fourchette ou à la cuillère à dessert. Pour le raisin, on prend chaque grappe avec les doigts. Pour peler l'orange, on fait en quatre une incision dans l'écorce et on la détache avec les doigts, après quoi on la sépare en quartiers, que l'on mange avec les doigts.

## Arvida depuis 25 ans

(Suite de la 5e page)

perte de temps est interrompu: un homme se fait frapper à la tête par un monte-charge. 1,195,188 heures de travail avaient été complétées sans un seul accident.

14 mars 1934 — l'ancien système de "tappage" des cuves disparaît et est remplacé par le système de syphonage.

31 décembre 1934 — La production pour l'année se terminant s'élève à 34,401,306 livres d'aluminium, soit 13% supérieure à celle de 1933. Il y a à ce moment-là 530 employés à l'usine.

1935

25 mars 1935 — M. A. Whitaker, annonce la construction d'une usine de minéral et de l'emploi du procédé Bayer.

29 mars 1935 — M. M.-P. Weigel est engagé pour entreprendre la construction de l'usine de minéral.

11 avril 1935 — La ligne 20 est mise en opération. Elle comprend 111 cuves.

18 avril 1935 — La première coulée de métal a lieu à 8 h du matin.

20 juin 1935 — Le comte G. Cibdicco, de Rome, Italie, et le Dr E. Blough visitent l'usine.

L'année 1935 marque le jubilé d'argent de la compagnie de chemin de fer Roberval & Saguenay, le premier train ayant circulé le 10 décembre 1910. C'est également au cours de cette année que pour la première fois depuis 1929 cette compagnie a réussi à enregistrer un profit. Les employés ont au cours de cette année enregistré aucun accident avec perte de temps, gagnant ainsi le concours de sécurité.

Au cours de cette année, 75 navires ont accosté aux quais de Port-Alfred, transportant un tonnage net de 244,976 tonnes.

1936

7 janvier - Sept mois après le début de la construction, l'usine de minéral est mise en opération. Elle commence à produire de la soude caustique.

12 février - Un incendie détruit l'usine de charbonnage du chemin de fer Roberval & Saguenay Railway à Arvida.

19 février - L'on commence à raffiner la bauxite à l'usine de minéral.

18 mars - La première allumine sort de l'usine de minéral.

31 mai - La population de la Cité s'établit maintenant à 2,136 âmes suivant le recensement qui vient d'être terminé. Le nombre total d'employés à l'usine est de 796. Au cours du mois de mai, la température a été des plus inusitées. Il a plu durant 21 jours et un total de 7,385 pouces de pluie est tombée. C'est la première fois en dix ans qu'il pleut tant au cours du mois de mai.

30 juin - Le département des Propriétés entreprend la construction de 50 résidences sur le boulevard Taschereau. Les commissaires d'écoles accordent le contrat pour la construction du couvent Ste-Thérèse, qui sera érigé à l'ouest du boulevard Taschereau. La cité d'Arvida entreprend des travaux municipaux dont l'élargissement du boulevard Taschereau, à partir de la rue Volta à la rue Joule.

10 juillet - Alcan cède par contrat à la cité d'Arvida le système d'aqueduc et qu'elle avait fait construire et dont elle était propriétaire.

17 septembre - L'on met en opération la première cuve Soderberg. Le premier métal est coulé le 29 septembre.

28 septembre - Le capitaine de frégate Emmenueli, du S.S. "Ville d'Ys", navire de guerre français, visite Arvida.

30 septembre - La cité d'Arvida passe un règlement établissant une cour de record pour la Cité. Me Jean Peletier, de Chicoutimi, est nommé premier recorder.

4 décembre - Parait le premier numéro de "LA SENTINELLE" - journal des usines d'Arvida.

31 décembre - L'année se termine après la mise en opération de la nouvelle usine de minéral "Bayer". La première allumine a été calcinée le 18 mars et 25,000 tonnes nettes sont produites à la fin de l'année. L'usine connaît tellement de succès que des instructions sont données de porter sa capacité de 180 tonnes à 270 tonnes par jour. Au cours de l'année, l'usine de minéral a été agrandie par l'addition d'un nouveau four rotatif, un nouveau précipitateur et des presses Kelly ainsi que d'autres pièces de machinerie auxiliaire.

(à suivre)

## "GARDIENS

## de la paix"



Un corps de police vaut ce que valent les hommes qui le composent. Si les policiers sont honnêtes et intelligents, s'ils sont en excellente santé et s'ils ont

reçu une formation parfaite, on peut compter qu'ils sauront protéger les citoyens et maintenir la paix chez nous.

Parallèlement, dans une armée moderne, c'est encore l'homme qui importe le plus. L'armée canadienne — on l'a déjà dit — est constituée des meilleurs soldats du monde: sains de corps et d'esprit, robustes et aguerris, courageux et débrouillards. C'est sur ces hommes — et sur leurs frères d'armes qui forment avec eux la grande armée des Nations Unies — que nous comptons pour protéger les citoyens des pays libres et maintenir la paix dans le monde en dépit des visées communistes.

Jeunes gens, si vous avez l'âge requis, les qualités nécessaires et le désir de servir une noble cause, l'armée du Canada a un bon emploi à vous offrir. Vous serez bien payés, logés, nourris, vêtus, soignés.

Vous aurez de belles chances d'avancement, et l'occasion d'apprendre un bon métier. Et surtout — en vous enrôlant dans votre armée — vous aiderez à maintenir la paix dans le monde.

A32-365F

Ecoutez le programme "Béni fut son berceau" tous les vendredis soir à 8h. au réseau français de Radio-Canada.



ENRÔLEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI DANS  
VOTRE ARMÉE

Dépôt des effectifs No 4,  
772 ouest, rue Sherbrooke,  
MONTREAL, P. O.

Dépôt des effectifs No 3,  
Casernes Connaught,  
3, côte de la Citadelle, QUÉBEC, P. O.

Dépôt des effectifs No 13,  
Wallis House, angle Charlotte et Rideau,  
OTTAWA, Ont.



**DURANT UNE JOURNÉE ACTIVE - Buvez Coca-Cola**



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1952, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

**Potvin & Bouchard**  
— INC. —

Matériaux de construction

Tél: 2-3531

150, rue St-Jean Jonquière

**Léger incendie à la loge de Moose**

Les pompiers de la cité d'Arvida ont été appelés jeudi après-midi à maîtriser un commencement d'incendie de cause inconnue à la remise de la loge des Moose, rue Hudson; les dommages furent peu élevés. Ils répondaient également à un appel du Centre de récréation, mardi le 3 juin, à 4 h. 50 du matin. Il n'y eut pas de dommages.

**M. J.-H. Gaudreault candidat libéral**

L'un de nos employés, M. J.-Henri Gaudreault, du département de la comptabilité aux usines d'Arvida a été choisi candidat libéral officiel pour le comté de Chicoutimi aux élections provinciales qui auront lieu le 16 juillet prochain.

**Le Lingot est le seul journal de langue française qui va en Corée**

"LE LINGOT" est le seul journal de langue française que les soldats recevaient régulièrement sur le front de Corée", nous a déclaré mardi de la semaine dernière le caporal Norman Petitpas, de Jonquière, qui est revenu du sol coréen samedi le 31 mai dernier.

L'air encore un peu fatigué par le long voyage, mais resplendissant de santé, le caporal Petitpas a ajouté que tous les militaires du Saguenay s'arrachaient chaque nouveau numéro de notre journal et le lisaient de la première ligne à la dernière.

"C'était notre seul moyen d'avoir des nouvelles de la région, de nos parents et de nos amis", a révélé le caporal Petitpas. On sait que LE LINGOT est envoyé à tous les employés d'Alcan d'Arvida qui servent en Corée ou en Allemagne et qui en ont fait la demande.

en Corée avec la 25e brigade, dans le corps des signaleurs.

Le caporal Petitpas a constaté que parmi les 17 nations alliées représentées sur le front coréen, les troupes canadiennes sont les mieux équipées pour l'été ou pour l'hiver. Elles sont aussi celles qui s'entendent le mieux avec les Américains.

Selon M. Petitpas, les troupes ennemies ne savent pas exactement pourquoi elles combattent et semblent sous l'influence des narcotiques. Souvent, les prisonniers des soldats des Nations Unies demandent une dose de drogue en échange de leurs services, et ce, immédiatement après avoir été capturés.

La misère du peuple coréen est très grande et touche le cœur des soldats canadiens. Les occupants alliés ne peuvent reconstruire tant qu'une trêve ne sera pas signée. Les

**LA PREMIÈRE BANQUE AU CANADA**

**"MA BANQUE"**

POUR UN MILLION DE CANADIENS



**BANQUE DE MONTRÉAL**

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant  
Succursale de Chicoutimi: ROMÉO AUDET, gérant  
Succursale de Naudville: VICTOR LALONDE, gérant  
Succursale de St-Joseph d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant



**LE CAPORAL PETITPAS ET SES COPAINS REMERCIENT:** Aussitôt après son retour de Corée, le caporal Norman Petitpas, ci-dessus, de Jonquière, s'est présenté à Mlle Bernice Rogers et au lt-colonel Fernand Trudeau, président local de la Légion canadienne, qui avaient organisé une collecte de livres pour nos soldats de Corée en février dernier. Le caporal Petitpas a remercié chaleureusement Mlle Rogers et M. Trudeau au nom de ses compagnons du front coréen qui lui avaient demandé de faire ce message pour eux.

Remarquons que le caporal Petitpas s'est fait en quelque sorte le correspondant du LINGOT sur le front coréen. C'est grâce à lui que notre journal a publié des photos et des nouvelles des gens du Saguenay en service avec la 25e brigade canadienne. De concert avec le département des relations extérieures de l'Armée, il s'est occupé de réunir les différents groupes pour les photos et de nous les faire parvenir.

"Nous avons été grandement heureux de constater que nos amis ne nous oublièrent pas", a dit le caporal Petitpas au lieutenant-colonel Fernand Trudeau, président local de la Légion canadienne, et à Mlle Bernice Rogers, qui s'étaient faits en février dernier les organisateurs d'une collecte de livres pour nos soldats.

Il a expliqué que les livres et les revues sont parvenus en Corée quelques jours avant son départ et que ce fut une vraie fête parmi les soldats lors de leur arrivée. Nos militaires de Corée avaient fait promettre au caporal Petitpas qu'il irait remercier personnellement Mlle Rogers et le lt-col. Trudeau aussitôt après son retour dans la région.

**LES CANADIENS MIEUX EQUIPÉS**

M. Norman Petitpas, qui était surveillant de machine (classe 1) au département électrique, s'était enrôlé dans le Royal 22e Régiment il y a près de deux ans. Après un entraînement à Valcartier et à Fort Lewis, Washington, il passa 13 mois

civils sont dans la pauvreté la plus complète et n'ont pas d'abri pour la plupart. Plusieurs soldats les prennent en pitié et partagent leurs rations avec eux.

Très fier de son régiment et des troupes canadiennes, le caporal Petitpas n'a pu s'empêcher de nous faire remarquer que les Nord-Coréens n'avaient pas repris Séoul après l'arrivée de notre 25e brigade sur le front. Il ajoute que nos militaires ont un très bon moral.

Parti de Corée le 21 avril dernier, le caporal Petitpas débarquait à Seattle le 27 mai et arrivait chez lui samedi dernier. Au cours de ce voyage, il s'est arrêté au Japon pendant 12 jours pour visiter. Il a déclaré que les soldats canadiens ont été très bien reçus par les Nippons qui admirent beaucoup leurs qualités militaires.

Le caporal Petitpas passera 60 jours de congé avec sa mère, Mme David Petitpas, qui habite à 154 de la rue Ste-Cécile à Jonquière. Ce qu'il fera par la suite, il l'ignore encore. "J'aimerais aller en service avec la 27e brigade à Hanovre, en Allemagne, dit-il, mais je songe aussi sérieusement à reprendre mon emploi à Arvida et à retrouver mes compagnons de travail."

Deux des frères du caporal Petitpas travaillent pour Alcan: Ernest est changeur d'électrodes à la salle de cuves 44, et Honoré est électricien à la centrale d'énergie hydroélectrique de Shipshaw.

*Vous êtes invités*

**À VOIR VOTRE AVIATION**



**LE SAMEDI 14 JUIN FÊTE DE L'AVIATION**

Vous connaîtrez les hommes . . .  
Vous verrez l'équipement moderne de VOTRE Aviation.

**CARC**



*Vous serez émerveillés à la vue*  
**DES ÉTALAGES, ET DES DÉMONSTRATIONS AÉRIENNES**

*Amenez votre famille, vos amis, samedi après-midi, à*

**STATION DU C. A. R. C.  
BAGOTVILLE, QUE.**

**CARC**



**CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN**



**EMPLOYÉS DU DÉPARTEMENT ÉLECTRIQUE RECOMPENSÉS.** — M. Guy-S. Kinnear, surintendant adjoint du département électrique, a présenté des chèques à quatre de ses employés dont les suggestions soumises ont été primées. Outre M. Kinnear à gauche, l'on remarque sur cette photo MM. Adrien Pineault (\$10), M. Raymond Lemieux (\$5), M. Damase Gauthier (\$5), et M. J.-E. Gaudreault (\$5).

## Le grand souhait de M. S. Bonneau: Jouir longtemps d'une bonne santé

M. Stanislas Bonneau, 277 rus St-Henri, Chicoutimi, employé aux usines d'Arvida depuis dix-huit ans et demie, vient de prendre sa retraite à l'âge de soixante-cinq ans; il était membre de la caisse de retraite et du plan d'assurance d'Acan.

Monteur de machinerie, classe 2, au département de la mécanique, M. Bonneau a toujours occupé ce poste, sauf pour une période de cinq mois au cours de l'année 1929.

Né à Chicoutimi le 26 mai 1887, du mariage de Louis Bonneau et de Marie Gauthier, M. Bonneau devint orphelin de père et de mère à neuf ans. Il fit ses études à Chicoutimi et à Laterrière.



C'est M. J. Belley, contracteur en exploitation forestière, de Jonquières, qui fut le premier employeur de M. Bonneau. Il travailla ensuite un an et demi pour le gouvernement qui construisait au Portage-des-Roches le premier barrage en bois de la région.

M. Bonneau est l'homme de tous les métiers: il devint en effet boucher pour le compte des deux seules boucheries de Chicoutimi pour une période de dix ans. Il fut ensuite employé aux moulins de pulpes de Chi-

coutimi, et à la construction du barrage de Pibrac.

Il épousa à N.-D. d'Hébertville Mlle M.-Louise Vaillancourt, décédée le 25 novembre 1947. Cinq de ses huit enfants sont vivants: ils sont tous mariés, et, sauf M.-Marthe qui est d'Arvida, demeurent tous à Chicoutimi.

M. Bonneau est le père de Mme Armand Brassard (M.-Marthe), de Mme Thomas Grenon (M.-Ange), de Mme Jacques Guimont (Gertrude), de Mme Raymond Dufour (Gilberte) et de M. Romuald Bonneau. Ce dernier demeure à la maison paternelle.

M. Bonneau est un amateur de pêche inlassable. Il connaît tous les endroits de la rivière Chicoutimi qu'il parcourt en chaoupe depuis plus de quarante ans. Il lui arriva même de prendre jusqu'à trente-deux truites d'au moins 2 livres chacune en une seule randonnée. Selon lui, juillet et août sont les deux mois les plus favorables à la pêche à la truite surtout le matin de bonne heure et tard le soir.

Fervent du hockey, le Canadien est son club préféré, et Maurice Richard en est l'étoile évidemment. M. Bonneau trouve aussi dans les cartes un heureux moyen d'agrémenter ses loisirs.

Maintenant à sa retraite, le seul souhait de M. Bonneau, c'est de jouir d'une bonne santé.

### Festival de fanfares à Jonquières le 22 juin

Le neuvième festival annuel de l'Association régionale des fanfares Saguenay-Lac-St-Jean se tiendra à Jonquières pour la deuxième fois le 22 juin, nous annonce le président de la fanfare de cette ville, M. René Harvey.

En plus de la fanfare de Jonquières, cette association groupe celles de Kénogami, Chicoutimi, Dolbeau, St-Félicien et Baie-St-Paul.

Les fanfares suivantes ont été invitées à participer au festival: St-Grégoire de Montmorency, l'harmonie de Rivière-du-Loup, la fanfare de St-François-Régis et le corps de

clairons de la troupe scout de St-Ludger, Rivière-du-Loup.

Dans l'après-midi, les fanfares se réuniront à l'Académie St-Michel de Jonquières et présenteront des concerts successifs. La troupe scout jouera tout en paradant. On présentera aussi une médaille de mérite à M. Gabriel-L. Duhaime, de Shawinigan, l'un des fondateurs de l'Association régionale des fanfares.

Au Palais des Sports, dans la soirée, on formera une fanfare complète avec les étoiles de tous les en-

sembles musicaux présents. L'hon. J.-P.-A. Elie, ministre d'Etat dirigera l'ensemble dans la Marche du Régiment, de M. R.-H. Singfield. On présentera en primeur la Marche de Jonquières par le même auteur.


L'artiste invité sera M. Sigurd-M. Rascher, de New-York, qu'on s'est plu à appeler le "Paganini du saxophone". Ce grand musicien a été soliste avec l'orchestre philharmonique de New-York, la symphonie de Boston. Il sera accompagné au piano par M. Jean-Marie Beaudet, pianiste montréalais de réputa-

tion internationale.

Ce sera la première visite de M. Rascher au Canada.

**Empêcher les infections de se propager; ne cracher ni sur le plancher ni dans le lubrifiant de coupe.**

**Signaler au contremaître tous les appareils ou les outillages à fonctionnement défectueux, et tous les états et les méthodes qui peuvent causer des accidents.**



## Offrez-vous À BON MARCHÉ

une  
*croisière au Saguenay*  
ou un voyage en bateau  
sur le St-Laurent

(CROISIÈRES DE JUIN À SEPTEMBRE)

Confortablement installé sur une chaise longue, vous admirerez un merveilleux panorama toujours changeant — tout en faisant ample provision de soleil et d'air pur. Une cabine fraîche — de succulents repas — un orchestre de danse excellent — des excursions pittoresques... tout a été prévu pour faire de cette croisière le voyage le plus merveilleux de votre vie! Pourquoi ne pas réserver vos places *dès maintenant!*

Pour plus amples renseignements, adressez-vous à une agence de voyages ou à:

**CANADA STEAMSHIP LINES LIMITED**  
J.-B. CHAYER, AGENT, BAGOTVILLE

**Bagotville — Montréal et retour — Min.: \$61.00**  
Départ de Bagotville 4 ou 5 fois par semaine, à 6 h. du matin (heure normale). Deux jours et deux nuits sur le Saguenay et le St-Laurent. Un jour à Montréal. Le prix comprend cabine et repas à bord et permet une escale plus longue, à volonté. Premier départ le 12 juin. Demandez le dépliant "A".

**Bagotville — Québec et retour — Min.: \$40.20**  
Départ de Bagotville 4 ou 5 fois par semaine, à 6 h. du matin (heure normale). Retour à Bagotville le lendemain soir à 9 h. 45 (heure normale). Deux jours et deux nuits sur le Saguenay et le St-Laurent. Le prix comprend cabine et repas à bord. Premier départ le 12 juin. Demandez le dépliant "A".

**Bagotville — La Malbaie et retour — Min.: \$44.10**  
Départ de Bagotville 4 ou 5 fois par semaine, à 6 h. du matin (heure normale). Retour à Bagotville le lendemain soir à 9 h. 45 (heure normale). Un jour entier sur le Saguenay et le St-Laurent. Escalade d'un jour et une nuit (ou plus) à La Malbaie. Le prix comprend le passage et trois repas à bord. 1er départ le 12 juin. Demandez le dépliant "A".

**Bagotville — St-Siméon et retour — Min.: \$12.75**  
Départ de Bagotville 4 ou 5 fois par semaine, à 6 h. du matin (heure normale). Retour le même soir à 9 h. 45 (heure normale). Le prix comprend le passage, déjeuner et diner. Escalade plus longue, à volonté. Premier départ le 12 juin. Demandez le dépliant "A".

**Bagotville — Tadoussac et retour — Min.: \$9.00**  
Départ de Bagotville 4 ou 5 fois par semaine, à 6 h. du matin (heure normale). Retour le même soir à 9 h. 45 (heure normale). Huit heures à Tadoussac. Escalade plus longue, à volonté. Le prix comprend passage, déjeuner et diner. Premier départ le 12 juin. Demandez le dépliant "A".

# FERMIERS

**Personal** donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs

REPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc. PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.

SEMAILLLES DU PRINTEMPS—Agrochimi, engrais, semences. BESTIAUX—Valeilles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

● Personal aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans endosseur ou sécurité bancaire. *Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste!* Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite... ou venez aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto

**LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI**

## Personal FINANCE CO.

2ième étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi, Can. Téléphone: 4-4421

2ième étage, 298 St. Dominique, Jonquières, Can. Téléphone: 2-3571

Prêts Faits Confiamment Aux Réglements Du Gouvernement  
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Co. de Canada

**TOUJOURS À VOTRE SERVICE**

De plus en plus de gens boivent de notre lait. C'est un signe qu'il est très apprécié et très riches...

**ESSAYEZ-LE AUJOURD'HUI!**

**LA LAITERIE G.-H. DAIRY**

263, RUE MELLON TEL.: 8-5706 ARVIDA



# VOYEZ!

## AUBAINES d'AUTOS USAGÉES

**AUTOS**

CHEVROLET sedan 4 portes 1951, radio, air conditionné

FORD coach 1951, radio, air conditionné

OLDSMOBILE hydramatic 1950, radio, air conditionné

CHEVROLET sedan 4 portes 1950, radio, air conditionné

CHEVROLET sedan 4 portes 1948, chaufferette

FORD sedan 1947, 4 portes, chaufferette

**CAMIONS**

CHEVROLET 2 1/2 tonnes 1950, avec bascule.

CHEVROLET sedan delivery 1950

CHEVROLET sedan delivery 1948

G.M.C. 3/4 de tonne 1949

CHEVROLET Panel, 1 tonne 1950.

**SPÉCIAL:**

PONTIAC sedan, 4 portes 1939, chaufferette **\$200.**



**COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.**

DISTRIBUTEURS  
CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • CAMIONS CHEVROLET  
PNEUS DOMINION ROYAL

80 rue Racine Est Tél.: 4-3315 Chicoutimi

## La vie paroissiale...

(Suite de la 9e page)

du dogme de l'Assomption, il fit en même temps son pèlerinage au ciel après l'avoir pour ainsi dire entrevu dans ces grandes manifestations qui se sont déroulées à Rome, et dont il avait été témoin, et après avoir reçu le matin même de la tragédie, la bénédiction du Souverain Pontife le 13 novembre 1950.

M. l'abbé J.-Arthur Fortin, alors curé de Ste-Jeanne d'Arc, après avoir été aumônier militaire, était bien prêtre tout désigné pour succéder à M. l'abbé Provencher et diriger avec zèle et habileté la belle paroisse de St-Jacques.

### Consécration de l'église Ste-Thérèse

Il y a deux ans, en 1950, notre paroisse célébrait le 25e anniversaire de sa fondation religieuse. On venait de terminer notre église bâtie en 1928, mais restée inachevée, et on réalisait enfin le vœu de tous les paroissiens.

Le 3 octobre de la même année, à l'occasion de ces grandes fêtes paroissiales, Son Excellence Mgr Melançon venait faire la Consécration Solennelle de notre église et élevait au titre de Chanoine Honoraire le Curé fondateur et curé actuel, qui célébrait aussi le 25e anniversaire de son ministère à Arvida, en même temps qu'on célébrait le 25e anniversaire de la canonisation de la patronne de notre paroisse sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus. La population a raison d'être fière de son église, car ce temple magnifique qu'elle a élevé à la

gloire de Dieu est le fruit de sa foi et de sa générosité. Plus on donne de soi-même plus on fait des sacrifices, pour procurer la gloire de Dieu, plus on apprécie le travail qui a été réalisé. Et ainsi on s'attache davantage à son église et la foi ainsi que l'amour du bon Dieu augmentent chaque jour en notre âme.

Et, nous formons le vœu pour que ce temple dédié à Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus devienne un sanctuaire où on accourra de toutes parts pour rendre ses hommages à la petite Sainte et recevoir ses bienfaits.



M. l'abbé J.-A. Fortin, deuxième curé de Saint-Jacques.

La limite que l'on a fixée à cet article et que j'ai déjà dépassée sur la vie paroissiale en la Cité d'Arvida, depuis ses débuts à l'occasion du 25e anniversaire de la Cité, m'a obligé à n'effleurer que le sujet et à passer sous silence bien des faits intéressants et dignes d'être signalés à l'honneur des personnes qui ont pris une large part aux activités paroissiales.

### Fêtes prochaines

Le 22 juin prochain verra des cérémonies grandioses en l'église-mère de Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus. A l'occasion des fêtes organisées par la Cité d'Arvida, Son Excellence Mgr Melançon a bien voulu accepter de rehausser l'ouverture de ces fêtes en venant célébrer une messe pontificale, et présider à la bénédiction d'une croix en aluminium élevée par la Cité.

Il était dans l'ordre de commencer la célébration des fêtes du 25e anniversaire de la Cité d'Arvida par un acte solennel et public de religion, auquel prendront part tous les citoyens d'Arvida, pour remercier Dieu comme ils le doivent, pour la prospérité dont il a favorisé notre Cité et pour toutes les faveurs dont ils les a comblés.

L'histoire d'Arvida s'enrichit chaque jour de faits nouveaux et intéressants. Je souhaite que la Cité d'Arvida continue à grandir et à prospérer tant au point de vue religieux qu'au point de vue matériel et que ces fêtes du 25e anniversaire soient un encouragement à travailler avec un zèle encore plus grand à procurer le bien-être spirituel et temporel de tous les citoyens de la Cité d'Arvida.

Ne jamais employer les outils ni les manches fendillés, le fil métallurgique entortillé, les machines à ébréchés, les limes sans manche, sûretés brisées ou inefficaces.

AVEZ-VOUS DIT

Sanitone?

OUI CHERS

CLIENTS...



Vous aimerez notre nouveau procédé de nettoyage...

Vous aimerez aussi nos nouveaux bas prix.

TÉLÉPHONEZ

**LE NETTOYEUR IDÉAL, ENR.**

JONQUIERE Tél.: 2-3561 — CHICOUTIMI Tél.: 4-4282  
KENOGAMI — BAIE DES HA! HA!  
Tél.: 2-2781 Tél.: 686

Les clients d'Arvida peuvent bénéficier d'un service de 2 jours.  
On est prié d'appeler: 2-3561.

ALLONS CHERCHER ET LIVRONS—REPARATIONS MINEURES GRATUITES



## Le carnet de Jean Bricole

J'ai vu l'autre jour, dans une maison petite mais bien organisée, une armoire vraiment unique. Elle est faite de caisses à oranges clouées ensemble et recouvertes de contre-plaqué de 1/4" afin d'empêcher la pénétration de la poussière. L'armoire est haussée sur une base faite avec deux planches de 1" d'épaisseur et de 4" de largeur. Une planchette formant rebord permet d'assujettir la porte avec des charnières. L'armoire est blanche avec une poignée verte. Elle est si bien finie qu'elle peut être placée n'importe où.

### TABLE FAITE DE CONTRE-PLAQUÉ ET DE TUYAUX

Je connais un ancien prisonnier de guerre nouvellement installé dans la région. Celui-ci m'a montré une table qu'il a fabriquée avec un panneau de contre-plaqué de 7/8" et de vieux tuyaux. Pour plus de solidité, il a demandé à un

forgeron de souder les tuyaux aux joints. Les bouts des tuyaux sont pliés en forme de "L", ce qui constitue un appui solide pour le contre-plaqué; aux endroits voulus, des trous ont été percés dans les tuyaux, pour y recevoir les vis. La table, qui est émaillée blanche, est assez robuste pour supporter le poids d'un homme.

### JARDINIÈRE SUSPENDUE

Il est toujours vrai que la nécessité est la mère de l'invention. La plupart des gens ne manquent pas d'imagination lorsqu'ils s'atta-

quent à un problème qui les intéresse vraiment. Un de mes voisins, qui adore les fleurs, a réussi une jardinière suspendue fort originale et des plus simples. Elle est faite de 4 lattes d'environ 18" de long dont les bouts dépassent les coins de 3". Elle est retenue au mur par du fil de fer. L'appui-pot est simplement un anneau découpé dans une boîte de conserve et fixé à la latte du bas avec 2 petites vis. Le bois est peint en blanc et l'anneau et les têtes de vis en vert.

### APPAREILS D'ARROSAGE

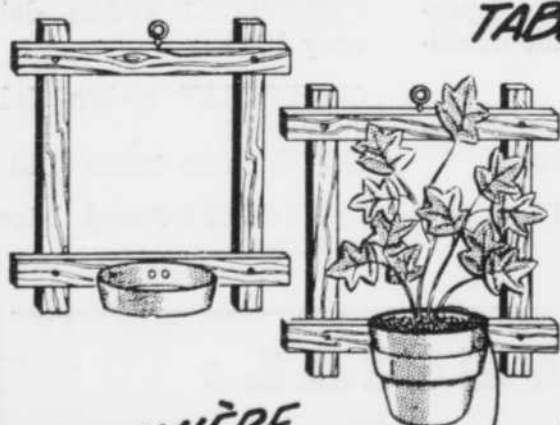
Un plombier qui habite tout près a eu une bonne idée pour arroser sa pelouse et ses plates-bandes sans avoir à tenir constamment le boyau d'arrosage. Il a fait deux appareils d'arrosage qu'il pique en terre. L'un est un tuyau de 7' dont le haut est recourbé et terminé par une pomme d'arrosoir. L'autre est terminé par un joint en T dont les deux ouvertures sont munies de lances. Ce plombier ingénieux n'a plus maintenant qu'à aller déplacer les arrosoirs de temps à autre.



### ARMOIRE À TOUTES FINS

FAITE DE CAISSES À ORANGES OU D'EMBALLAGE, PLACÉES LES UNES SUR LES AUTRES ET MONTÉES SUR UNE BASE. CÔTÉS, DESSUS ET PORTÉ EN CONTRE-PLAQUÉ DE 1/4".

# AUTOUR DU FOYER

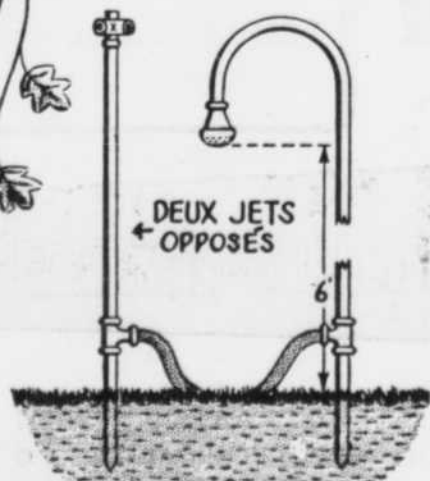


### TABLE EN CONTRE-PLAQUÉ

PATTES ET APPUIS EN TUYAUX, DESSUS: CONTRE-PLAQUÉ DE 7/8"; DIM.: 18" X 30". PATTES: ENV. 28" DE HAUT. JOINTS ET ENTRETOISES SOUDÉS. LES BOUTS SUPÉRIEURS DES TUYAUX SONT COURBÉS AU-DESSUS ET PERCÉS DE 2 TROUS POUR LES VIS.

### JARDINIÈRE SUSPENDUE

FABRIQUÉE DE 4 LATTES CORROYÉES DE 15" DE LONG, VISSÉES ENSEMBLE EN LES FAISANT DÉPASSER DE 3". L'APPUIE-POT EST UN ANNEAU DE 1" DE LARGEUR, DÉCOUPÉ DANS UNE BOÎTE DE CONSERVE.



8" DANS LE SOL - BOUT EN POINTE.

### ARROSOIRS FAITS DE VIEUX TUYAUX

UN COUDE DONNE LA COURBE VOULUE.

HAUTEUR TOTALE: 7', AVEC TUYAU EN "T" COMME JOINT. POMME D'ARROSOIR SOUDÉE AU BOUT; OU JOINT EN "T" AUQUEL ON FIXE 2 LANCES OU 2 POMMES D'ARROSOIRS.

### CONSEILS PRATIQUES...

Pour empêcher le fer de rouiller, chauffez-le et frottez avec de la cire blanche, puis remettez-le sur le feu jusqu'à ce que la surface soit bien recouverte de cire; ou encore, trempez les outils dans de l'huile de lin. N'essuyez pas les outils en les retirant.

Avant de peindre les objets en cuivre, laiton ou fer-blanc, frottez-les avec des essences minérales ou de la térébenthine pour enlever la graisse.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR

**Molson's**

COMME SERVICE AU PUBLIC

## Plaque commémorative dévoilée au cours d'une belle cérémonie

La 63e batterie contre-avions du régiment du Saguenay et sa fanfare, un détachement du C.A.R.C. de Bagotville et les sections de Kénogami et de Riverbend de la Légion canadienne, de même que la fanfare d'Arvida participeront à la cérémonie de la dédicace et de la bénédiction de la plaque aux morts qui sera dévoilée le 30 juin à 7 h. 30 p.m.

La cérémonie du dévoilement de cette plaque coïncide avec les fêtes du 25e anniversaire de la Cité. Elle sera présidée par le major-général J.-P.-E. Bernatchez, C.B.E., D.S.O., C.D., tandis que la bénédiction sera faite par le padre catholique de la Légion canadienne d'Arvida, le major-abbé Joseph-A. Fortin, et par un padre protestant.

Vu qu'il s'agit d'une démonstration strictement militaire, la cité d'Arvida a confié à la section d'Arvida de la Légion canadienne et au lt-col. H.-W. Amy, commandant de la 63e batterie contre-avions le soin de préparer le programme de la cérémonie de bénédiction de la plaque commémorative qui doit rappeler aux citoyens de notre ville le nom des braves arvidiens qui ont laissé leur vie sur les champs de bataille lors de la dernière guerre mondiale.

Les principaux points de la parade militaire et du dévoilement sont arrêtés et il ne reste plus que des questions de détails à régler. On donnera prochainement le parcours de la parade et la procédure du dévoilement.

Il reste encore quelques sections de la Légion dans le Royaume du Saguenay qui ne se sont pas encore représentées dans cette manifestation. On leur demande de communiquer au plus tôt avec la section d'Arvida afin que toutes aient la place qui leur revient dans cette cérémonie.

On fait aussi un pressant appel à tous les anciens combattants de la région qui ont participé à l'une ou l'autre des deux guerres mondiales pour qu'ils participent à cette démonstration et qu'ils rendent un dernier hommage à ceux de leurs camarades qui ont donné leur vie pour la démocratie.

Une invitation toute particulière est faite aux combattants de Corée qui sont actuellement en permission dans notre région. Ils sont instam-

ment priés de se joindre à leurs aînés.

### LES ANCIENNES COMBATTANTES

Une vingtaine de citoyennes d'Arvida ont fait du service militaire dans le corps médical ou les services auxiliaires des trois armes pendant la guerre 1939-1945. Celles qui sont membres de la Légion et toutes les autres sont priées de se joindre à la parade. Si leur nombre est suffisant, elles formeront une section distincte dans le défilé.

Pour renseignements supplémentaires, on est prié de communiquer avec le président de la Légion canadienne d'Arvida, le lt-col. Fernand Trudeau, au 8-5840, ou avec M. Yvan Laforest, au 8-3262.

### Célébration de...

(suite de la 1ère page)

glaise suivis des paroissiens de langue anglaise; les Enfants-de-Marie de la paroisse, les membres de la Société de l'Assomption, les Dames de Ste-Anne et les Filles d'Isabelle; les chevaliers de Colomb, quatrième degré, escorteront le Saint-Sacrement. Suivront, les notables de la paroisse, les membres du Tiers-Ordre et de la Ligue du Sacré-Coeur, les Chevaliers de Colomb, les Slovaques, les Croates et les étrangers, les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc, et ceux des autres associations; enfin, les hommes et les jeunes gens suivront la bannière du Sacré-Coeur.

Dans la paroisse St-Jacques, la procession aura lieu après les vêpres, et défilera par les rues Cabot, La-Salle, Davis, Downing, avec retour par Calais. Un reposoir sera érigé à l'école Sainte-Bernadette annexe. L'ordre de la procession n'avait pas été définitivement fixé au moment où nous allions sous presse.

### Le Lingot et les élections

En marge des prochaines élections provinciales, notre journal observera comme dans le passé la plus stricte neutralité et ne donnera aucun compte rendu d'assemblées ou réunions politiques. Il se contentera toutefois de publier à titre d'information les noms des différents candidats qui se présenteront.



Plus de bons aliments pour votre dollar chez

Steinberg's

Service de livraison à un prix minime pour Arvida, Chicoutimi, Jonquière et Kénogami.

Pour plus de renseignements adressez-vous chez STEINBERG'S.

Delivery Service to Arvida, Chicoutimi, Jonquière and Kénogami at a Nominal Charge.

For Full Information, Enquire at STEINBERG'S.

JUS DE PAMPLEMOUSSE "DONALDDUCK" 20 OZ 2 POUR 23c

COCKTAIL AUX FRUITS (Hunts) BTE 15 OZ 26c

THÉ "Crown Derby" BTE DE 60 SACS 61c

JUS DE TOMATE "Banquet" BTE 20 OZ 2 POUR 31c

CRÈME GLACÉE (Borden's) essences assorties CHOPINE 29c

BLÉ D'INDE en crème "Orchard King" BTE 15 OZ 13c

## Viandes Garanties

SATISFACTION OU ARGENT REMIS

BOEUF HACHÉ (hamburger) 1a lb 53c

RÔTI de haut côté MARQUE ROUGE 1a lb 59c

SAUMON de Gaspé (frais) 1a lb 63c

FILET D'AIGLEFIN (frais) 1a lb 47c

POULET dans le panier (Cat. A) 1a lb 59c

CANARDS du Lac Brome (frais) 1a lb 55c

Constamment gardés à une température réfrigérée, ils conservent qualité et fraîcheur.

## FRUITS ET LÉGUMES Frais

PATATES FRAICHES 5 LBS POUR 49c

ÉCHALOTES de Montréal 2 PAQUETS POUR 11c

MELON D'EAU frais COMPLET 28 À 30 LBS \$1.79 LA LB 7c

SALADE FRISÉE de Montréal 2 PIEDS POUR 15c

ORANGES SUNKIST Cat. 288 2 DOZ POUR 55c

RADIS FRAIS de Montréal 2 PAQUETS POUR 9c

Prix sujet à changements suivant les prix du Marché.



Situé au Carré Davis

Located at Davis Square



## Mariées de juin 1952



A toutes les mariées de juin 1952, résidant à Arvida, Steinberg offre en cadeau un panier de provisions de marques réputées.

1. Vous devez habiter la ville d'Arvida.
2. Vous procurer, à votre magasin Steinberg, une formule d'inscriptions au CADEAU DES MARIÉES DE JUIN 1952.
3. Remplir cette formule et la poster à:—

"Les Mariées de Juin 1952",  
c/s Steinberg's Limited,  
5400, rue Hochelaga,  
Montréal 5, P.Q.

4. IMPORTANT — Inclure une découpeure de l'avis de votre mariage publié dans les journaux.

OU

un faire-part

OU

une lettre du célébrant de votre mariage.

Les Mariées de Juin obtiendront leur cadeau durant juillet et août 1952. Elles recevront d'abord une lettre leur disant quand elles pourront se procurer leur cadeau à leur magasin Steinberg.

Cette offre se termine le 30 juin 1952

**Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI**  
Tél.: 4-5469

SAM-DIM-LUN 14-15-16 JUIN  
Frank Sinatra, Kathryn Grayson, dans

**"TOUT LE MONDE CHANTE"**  
V. française "It Happened In Brooklyn"  
Adoris Durant, Primo Carnera, dans  
**"LA FILLE DU CORSAIRE"**

MARDI-MERCREDI 17-18 JUIN

Judy Garland, Van Johnson, dans  
**"IN THE GOOD OLD SUMMER TIME"**  
(Couleurs)

Eleanor Parker, Jan Sterling, dans  
**"CAGED"**

JEUDI-VENDREDI 19-20 JUIN

Robert Young, Marguerite Chapman, dans  
**"DU SANG DANS LA SIERRA"**  
(Couleurs)  
V. française de "Relentless"  
Richard Widmark, Gene Tierney, dans  
**"NIGHT AND THE CITY"**

**THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI**  
Tél.: 4-3097

DIM-LUN-MAR 15-16-17 JUIN

**"SOUS LE CIEL DE PARIS"**  
avec Brigitte Aubert

EN PLUS :

**"PRELUDE A LA GLOIRE"**  
avec Roberto Benzi

MER-JEU-VEN-SAM 18-19-20-21 JUIN

**"QUO VADIS"**  
Grande production en technicolor  
avec Robert Taylor  
ADMISSION :  
Matinée: .75 plus taxes  
Soirée: 1.00 plus taxes

Débarrasser les planches des huiles et des substances glissantes qui exposent aux chutes. Glisser sur la graisse peut causer de graves blessures à l'épine dorsale. Petite bobine, rivet, vis même, etc.

*The Saguenay Inn*  
Arvida, Qué.

Pour vos ● RECEPTIONS  
● THE  
● BANQUETS, etc.

RESERVATIONS :  
Gerant Saguenay Inn  
Signalez 8-3641

*Théâtre PALACE Arvida*

TEL.: 8-3404

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 15-16-17 JUIN

**"ORAGE D'ÉTÉ"**

avec Gaby MORLAY et Odette JOYEUX

En plus :

**"THE BELLE OF NEW YORK"**

avec Fred ASTAIRE et Vera ELLEN

MERCREDI-JEUDI 18-19 JUIN

Programme français et anglais :

**"LA MARIÉE EST FOLLE"**

**"BANNERLINE"**

avec Sally FORREST et Lionel BARRYMORE

VENDREDI-SAMEDI 20-21 JUIN

Programme français et anglais :

**"LA GRANDE FARANDOLE"**

avec Fred ASTAIRE

**PANDORA AND THE FLYING DUTCHMAN**

avec Dennis MORGAN et Virginia MAYO

JEUDI SOIR : FOTO-NITE

**THÉÂTRE EMPIRE**  
Tél.: 2-3333 — JONQUIERE

SAM-DIM-LUN-MAR 14-15-16-17 JUIN

Stewart Granger, Joan Greenwood, dans  
**"SARABANDE"**  
COULEURS

Charles Boyer, Jennifer Jones, dans  
**"LA FOLLE INGENUE"**

MER-JEU-VEN 18-19-20 JUIN

Fernand Gravey, Junie Astor, dans  
**"DU GUESCLIN"**  
Dick Powell, Maria Toren, dans  
**"LA LEGION ETRANGERE"**

**THÉÂTRE CENTRE**  
Tél.: 2-6901 — JONQUIERE

SAM-DIM-LUN-MAR 14-15-16-17 JUIN

Danny Kaye, Virginia Mayo, dans  
**"LA VIE SECRETE DE WALTER MITTY"**  
COULEURS

Johnny Sheffield, Sue England, dans  
**"BOMBA AND THE HIDDEN CITY"**

MER-JEU-VEN 18-19-20 JUIN

Jean Arthur, John Lund, dans  
**"LA SCANDALEUSE DE BERLIN"**  
J. Durand, C. Sortillanges, dans  
**"AU COEUR DE L'ORAGE"**

**THÉÂTRE PRINCESS**  
Tél.: 2-5701 — KENOGAMI

THURS. FRI. SAT. 12-13-14 JUNE

Glenn Ford, Ruth Roman in  
**"YOUNG MAN WITH IDEAS"**  
Edmond O'Brien, Lisabeth Scott in  
**"TWO OF A KIND"**

SUN. MON. TUES. 15-16-17 JUNE  
Larry Parks, Elizabeth Taylor, in  
**"LOVE IS BETTER THAN EVER"**

Marlene Dietrich, Arthur Kennedy, in  
**"RANCHO NOTORIOUS"**

WED. THURS. FRI. SAT. 18-19-20-21 JUNE  
Jerry Lewis, Dean Martin, in  
**"THAT'S MY BOY"**  
Macdonald Carey, Gall Russell, in  
**"THE LAWLESS"**

**A VENDRE :** Un Packard très propre, modèle 1942, bien équipé, en parfait ordre et enregistré - pour un prix d'occasion. Un camion Panel "International" 3/4 de tonne, moteur remonté à neuf et la carrosserie peinte dernièrement - assez bons pneus. Un banc de scie pour gros bois ayant scie de 30". Le tout à prix d'au-baine. S'adresser à Liguori Tremblay, 212, rue Hudson, Arvida, tél.: 8-5202.

**VOTRE AVENIR :** Jeunes gens... jeunes filles... voulez-vous connaître votre avenir? Brassez un jeu de cartes, tirez-en Neuf. Nommez-les moi, donnez-moi le mois et la date de votre naissance et la couleur de vos yeux. Ecrivez en français seulement. Inclure Un Dollar (\$1.00) en argent. (Pas de timbres, s.v.p.) Ajoutez une enveloppe portant votre nom et adresse au complet et vous recevrez une réponse dans un intervalle de dix jours. Adresse: Mme Marthe Smith, St-Joseph Beauce, P. Q., Canada.

**A VENDRE :** Une bicyclette pour fille - en très bonne condition et à prix d'au-baine. S'adresser à: 914, rue Moissan, Arvida. Tél.: 8-3004.

**CHAMBRE A LOUER ET GARAGE** pour auto. S'adresser à 138, Notre-Dame, Jonquière, tél.: 2-6270.

**FOR SALE :** Man's "C.C.M." Bicycle 1944 model. Woman's "Humphrey" Bicycle 1948 model. Apply 104-D Brittany, Arvida, after 5.30 PM. - Tel. 8-3777.

**A VENDRE :** Bicyclettes de marque CCM 1944 pour homme - de marque "Humphrey" 1948 pour dame. S'adresser à 104-D Brittany, Arvida, après 5 h. 30 p.m. Tél. 8-3777.

**A VENDRE :** Divan-studio (3 coussins) transformable en deux lits, presque neuf S'adresser à tél.: 8-5561.

**A VENDRE :** Pontiac 1947, 5 passagers, 2 portes, modèle torpédo. Frais peinturé. 2 tons. Aubaine pour acheteur sérieux à \$950. ou \$300. comptant et la balance facile. S'adresser à Dydime Tremblay, 356 rue Petit, Chicoutimi.

**A VENDRE :** Chevrolet 1938, 7 passagers. E nbon état. Prix spécial \$175. ou \$75. comptant, balance à légers versements. S'adresser à: Albert-S. Salese, 150 Blvd St-Ignace, Chicoutimi.

**A VENDRE :** Un magnifique convertible 1940 coupé, 5 passagers. Pneus en très bon état ainsi que moteur. Vient tout juste d'être peinturé. Un véritable bijou. Prix \$550. ou \$250. comptant, balance facile. S'adresser à Roland Roy, 93, Blvd St-Ignace, Chicoutimi.

**A VENDRE :** Une bicyclette double pour homme, de marque "Sunshine". Presque neuf et au prix de \$30. S'adresser à: Albert-S. Salese, 150 Blvd St-Ignace, Chicoutimi.

**ATTENTION !** La magnifique Salle "Rolling Garden", située boulevard St-Ignace, Chicoutimi, serait disponible au public pour toutes réceptions... Telles que noces, banquets, fêtes, ou toutes autres attractions... Cette salle peut accommoder 500 à 600 personnes, est munie d'un plancher de bois franc, système de haut-parleur, amplificateur et piano. Pour plus amples informations, s'adresser à Roland Roy, 93, Blvd St-Ignace, Chicoutimi, ou téléphone à 4-3913.

**A LOUER :** Garage à 503 rue Oerstedt. S'adresser à: F. Gauthier, 173, rue Burma, Arvida. Tél.: 8-3110.

**AGENT DEMANDE :** Un manufacturier est intéressé d'avoir un représentant ou des vendeurs en temps partiel, pour la vente des PIANOS PROTECTO PADS, en demande dans la région, et d'autres nouvelles lignes intéressantes qui seront mises sur le marché prochainement. LA VENTE EST FACILE ET LES PROFITS INTERESSANTS. Communiquez pour plus de détails à Chicoutimi: 4-6695.

**VENTE ET SERVICE D'ACCORDEMENT DE PIANOS** par un expert. J'ai présentement un bon nombre de pianos usagés, de toutes catégories à vendre, à des prix d'économies variant de cent dollars et plus. Voyez M. J.-L. Villeneuve, accordeur technicien diplômé, Chicoutimi, 381, rue Savard, tél.: 4-6695.

**Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean**

1. PROVISION D'EAU			
Réservoir	% rempli 8 juin	% rempli 2 juin	% changement
a) Lac St-Jean	96%	100%	-4%
b) Passes Dangereuses	63%	55%	+8%
c) Lac Manouan	58%	51%	+7%
TOTAL	73%	70%	+3%

2. LAC SAINT-JEAN	
ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN	
Moyenne du 20 mai - 1 juin	130,300 pi. cu. s.
% de la normale	80%
Moyenne du 2 juin - 8 juin	151,400 pi. cu. s.
% de la normale	116%
% diminution	36%
% augmentation	-

3. PRECIPITATION POUR JUIN 1952		
Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle Maligne	1.76 pouces	3.90 pouces
Passes Dangereuses	2.17 "	5.18 "
Lac Manouan	1.36 "	4.46 "

Faites **NETTOYER** ces articles pour l'été



Si vous désirez profiter du service de nos experts, il serait bon de nous téléphoner aujourd'hui même. Vous aurez alors, un service des plus satisfaisants.

APPELEZ

**NETTOYEURS**  
*VOGUE*  
CLEANERS

Arvida, tél.: 8-3631 — Chicoutimi, tél.: 4-5692  
Jonquière, tél.: 2-6746 — Alma, tél.: 563

LES AGENCES D'ASSURANCES **SAGUENAY** INSURANCE AGENCIES LTD  
R. Wilhelmy 382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993 A. Gauthier

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS. — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

**PETITES ANNONCES**

• **A VENDRE**: Une propriété de 5 loyers, revenus \$2400 par année. Située rue Racine, Chicoutimi, à vendre au prix d'occasion. Si vous avez \$8000 d'argent, votre achat vous rapportera un intérêt de 18%. Pour plus d'informations s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Une propriété de 2 loyers, revenus \$60 par mois, située dans la ville de Chicoutimi à vendre au prix spécial de \$2000 comptant, balance à termes, total \$6000. Pour plus d'information s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Une épicerie et restaurant établis depuis 12 ans dans le centre de Chicoutimi, près de l'église. Pour cause de manque de main d'œuvre. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Une propriété de 3 loyers, \$80 par mois, située dans la ville de Chicoutimi à vendre au prix spécial de \$5000 comptant. Pour plus d'information s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Si vous désirez acheter une propriété ou un terrain, nous avons au delà de 500 propriétés de tous les prix et conditions. Devenez propriétaire aujourd'hui en vous adressant à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Propriété neuve construite depuis 2 ans, située rue Roussel, Ste-Anne, 7 pièces. Chauffage, eau chaude, prix spécial \$3000 comptant, balance \$5000 payable à \$34 par mois. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**HOTEL A VENDRE**: Situé dans le centre de la ville de Chicoutimi. C'est une occasion extraordinaire pour un acheteur. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Une propriété de 8 pièces, genre Bungalow, située au centre de Chicoutimi. A vendre pour cause de départ \$5000 comptant, balance \$30 par mois. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: J'ai en mains 5 propriétés à Jonquière pour des prix réellement bas, comme - \$1000 comptant \$1500 et \$2000. Ces propriétés ont 2 ou 3 logements. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Un restaurant-café établi depuis 10 ans, pour cause de maladie. Situé dans une ville industrielle. Aucune offre raisonnable refusée. Pour plus de détails, s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: J'ai en spécial 2 propriétés situées à Arvida, à vendre pour cause de départ. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Deux propriétés situées dans le centre de Chicoutimi pour cause de départ. Pour plus d'informations, s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Une terre de 100 acres en culture, située route régionale, 3 milles de Chicoutimi. 10 vaches à lait enregistrées, quota de lait établi, 350 lbs par jour. Un permis de la régie pour transport de lait, système aqueduc, revenu mensuel \$30. Il faut vendre d'ici 10 jours pour cause de maladie. Aucune offre raisonnable sera refusée. Pour plus d'informations, s'adresser: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

• **A VENDRE**: Un café-restaurant des plus modernes situé au centre commercial à Jonquière. Stock et ameublement seulement \$4,500., à vendre pour cause de maladie. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

• **A VENDRE**: Une propriété située rue Moissan, Arvida. L'intérieur plaira aux plus modernes. Chauffage électrique \$7,800, dont \$3,500. comptant. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

• **A VENDRE**: Une propriété de 7 appartements située rue Davy, Arvida. \$8,000, dont \$5,000. comptant, la balance payable à raison de \$28.90 par mois. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

• **A VENDRE**: Une propriété moderne située sur le plus beau site de Chicoutimi, 9 pièces, 2 chambres de bain. Terrain: 20,000 pieds carrés, chauffage eau chaude automatique. Valeur: \$20,000 pour seulement \$15,500 dont \$3,500 comptant, balance à \$100 par mois. S'adresser à: Almas Brassard, 121, rue Racine, tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

• **A VENDRE**: Un club à vendre situé au Lac Docteur. Très belle plage en sable, 4 appartements, seulement \$1,600. comptant. C'est une aubaine s'adresser à Almas Brassard, 121 rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

**CHARS USAGES A VENDRE**: Pêcheurs qui désirez profiter de la belle saison pour vos voyages de pêche, pourquoi ne pas vous procurer une automobile ou un pick-up usagé? Adressez-vous à: Gilbert Tremblay, 52 rue Price ouest, Chicoutimi, tél.: 4-3052.

**A LOUER**: Bicyclettes à l'heure, à la journée ou à la semaine. Aussi quelques bons bicycles usagés à vendre. S'adresser: John J. Glidden, 342 rue Lamarche, Arvida.

**A VENDRE**: Une machine à bois combiné, comprenant un corroyeur, une perceuse, une meule emery, une machine à moulures, une scie ronde, une scie à ruban, roue de 22 pouces avec table inclinable ainsi qu'une scieuse, en parfait ordre. S'adresser à: François Simard, 19, 2e Rue, St-Jean-Eudes, Chicoutimi.

**POUR DE MEILLEURS RESULTATS...** N'oubliez pas que l'homme à voir est toujours Gérard Saucier, 213, rue Roberval, Arvida, tél.: 8-3041. Pour tous vos plants de fleurs et de légumes à prix d'aubaine, mes conseils sur le jardinage sont toujours gratuits.

**FOR BETTER RESULTS...** Don't forget that the man to see is always Gérard Saucier, 213 Roberval Street, Arvida, tél.: 8-3041. For all your flowers and vegetable plants at bargain prices, advices on gardening are always free.

**POUR VOTRE COUTURE**: Pour confection de votre costume que vous porterez lors des fêtes de la Cité d'Arvida, ainsi que toilettes de mariées ou modèles exclusifs, adressez-vous au "Salon Hortense", 297, rue Labrecque, Arvida, tél.: 8-5798.

**FOR SALE**: One complete Dining Room Suite "Solid Walnut". Call 8-5854, 807 Montgomery St., Arvida.

**A VENDRE**: Un ameublement complet de salle à dîner en noyer solide. Signalez 8-5854 ou s'adresser à 807, Montgomery, Arvida.

**AUTOMOBILISTES!** Quelle que soit la somme d'argent que vous avez de disponible pour une automobile, il nous est possible de vous procurer ce qu'il y a de mieux et à un prix excessivement bas. Consultez: Gilbert Tremblay, 52 rue Price ouest, Chicoutimi, tél.: 4-3052.

**COURS DE COUTURE**: Apprenez à confectionner vous-même vos vêtements en suivant des cours de couture privés. Pour plus de renseignements, adressez-vous au Salon Hortense, 297, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 8-5798.

**BOIS ET CHARBON A VENDRE**: Nous avons encore en grande quantité de belles croûtes de bois mou bien sec à vendre ainsi qu'une quantité limitée de bûcheau en bûches à demi sec. Charbon de toutes sortes à la tonne ou en sacs. Pour des prix défiant toute concurrence et un service prompt et courtois. S'adresser à: Liguori Tremblay, 212 Hudson, ou signaler 8-5202, Arvida.

**VENDEURS DEMANDES**: Ligne vraiment attrayante - Importation Italienne - agence régionale disponible - pour entrevue personnelle, signalez 8-5154.

**A LOUER**: Un garage à louer. Si intéressé, s'adresser à: 245, rue Roberval, Arvida

**AUX ETATS-UNIS**: Deux couples seraient intéressés à faire un voyage aux Etats-Unis. Partir le 1er juillet pour 10 à 12 jours et visiter toutes les principales villes telles que: New-York, Boston... S'adresser à: 11 rue Price, Kénoami, tél.: 2-3339.

**A LOUER**: Un local commercial, coin des rues Price et Montcalm, Kénoami. S'adresser à: J.-N. Labonté, 11, rue Price, Kénoami, tél.: 2-3339.

**A RIMOUSKI**: Deux personnes complèteraient un voyage pour aller à Rimouski le 28 juin. S'adresser par téléphone à: 8-5016.

**A VENDRE**: Automobile Dodge 1942, Fluid drive, air conditionné, moteur n'ayant que 26,000 milles, très bons pneus, peinture neuve, à prix raisonnable. Vous adresser à: 152 rue Calais, Arvida, tél.: 8-5413.

**A VENDRE**: Carrosse anglais de marque "Gendron" n'ayant que très peu servi. A prix d'aubaine. On peut le voir en s'adressant à: 152 rue Calais, Arvida, tél.: 8-5413.

**A VENDRE**: Pontiac de luxe, 4 portes, très bon auto avec équipement complet. S'adresser à: 27, rue Melançon, Kénoami.

**A DONNER**: Deux voyages de terre... Les intéressés devront signaler: Tél.: 8-5016 après 6 h. p.m.

**A VENDRE**: Deux brûleurs à l'huile, de marque "High Heat" ainsi qu'un carburateur. Le tout pour \$20. S'adresser: 221, Taschereau, Arvida, tél.: 8-5615.

**CHAMBRE A LOUER**: Grande chambre 12 x 16, deux garde-robes, lit double, poêle électrique si désiré. Pour une ou deux personnes. S'adresser à: 254, rue La-Salle, Arvida, tél.: 8-3807.

**A LOUER**: Un logement de deux appartements. S'adresser à 15, St-Martin, St-Jean-Eudes. Tél. 8-5085.

**A VENDRE**: Chalet d'été - belle place pour se baigner - 5 milles de Jonquière seulement - au bord d'un lac - possibilité de promenades en chaloupe. Signalez: 2-6847 ou s'adresser à: 736 St-Hubert, Jonquière.

**BUICK et PONTIAC NEUFS 1952**: Automobilistes! Voulez-vous échanger votre voiture pour un modèle plus récent ou voulez-vous en acheter une usagée, adressez-vous à: L. Lapointe, 204, rue Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 2-6295 (Plan de finance si désiré).

**DR CHS-EUG. MASSICOTTE**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Tél.: 4-3293  
153, Racine Chicoutimi

**Automobilistes!**  
Vous pouvez faire réparer ou échanger vos batteries pour \$10 à -15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.  
**GARAGE FERLAND**  
Coin Laval et Taschereau  
Kénoami - Tél. 2-6417  
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON  
Nous achetons les vieilles batteries

**Almas BRASSARD**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
ACHAT - VENTE -  
ADMINISTRATION ET LOCATION  
DE PROPRIETES  
121, rue Racine est  
Edifice Théberge  
Tél.: Bur. 4-5851 - Rés. 4-5422  
CHICOUTIMI  
Membre de l'association canadienne des courtiers en immeubles.

Pour prévenir de graves blessures aux mains, ne pas aider la machine à s'arrêter en appuyant la main sur la courroie.

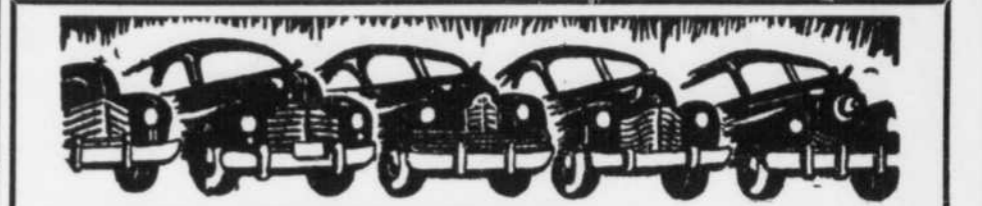
Ne jamais voyager sur les bogies ou sur les charges des grues. Se tenir éloigné des charges suspendues.



**TAXIS ARVIDA TAXIS**  
- ENR. -  
**SIGNALEZ**  
**8-5113**

**CHIRURGIEN-DENTISTE**  
**Dr Marc-A. Levesque**  
610 Mellon Street Tel.: 8-5364  
ARVIDA

**Emilien Côté, B.S.G.**  
COMPTABLE LICENCIE  
Tenue de livres -  
Impôt, etc.  
253, Est rue Racine  
Chicoutimi - Tél.: 4-6142



**FAITES VOTRE CHOIX... AUTOMOBILES USAGES**

BUICK sedan 1947.....	1700.	FORD sedan 1936.....	200.
BUICK sedan 1947.....	1650.	FORD sedan 1935.....	200.
BUICK sedan 1947.....	1550.	MERCURY coupé 1948.....	1250.
BUICK sedan 1937.....	600.	MORRIS sedan 1948.....	650.
CHEVROLET sedan 1937.....	200.	PLYMOUTH coupé 1934.....	150.
CHEVROLET coach 1934.....	250.	PONTIAC sedan 1947.....	1150.
CHRYSLER sedan 1936.....	350.	STUDEBAKER coupé 1941.....	250.
DODGE sedan 1939.....	400.	STUDEBAKER sedan 1938.....	300.

**CAMIONS USAGES**

GMC Pick-up ¾ T 1949.....	1400.	DODGE Pick Up 1 T 1947.....	1000.
GMC Pick-up 1-T 1951.....	\$2150.	FORD Pick-up 1-T 1948.....	1350.
GMC 2 T 1946.....	1450.	FORD PANEL ½ T 1948.....	900.
GMC 3-T 1948.....	1200.	FORD Pick Up ¾ T 1939.....	400.
FARGO 2-T 1946.....	950.	International Pick Up ¾ T 1938	450.

**KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée**  
PONTIAC - BUICK - CAMIONS G.M.C.  
**20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3538**  
Représentant: Arvida - ROBERT TREMBLAY - Tél.: 2-6061

**Attention attention**

Mesdames, mesdemoiselles

Venez voir la cuisine moderne en opération

**Cours d'art ménager**

donné par des techniciens de la Compagnie Westinghouse et offert par

**La Compagnie Electrique du Saguenay**

mercredi, le 18 juin, à 8 h. p.m.

en la salle du Centre paroissial du Sacré-Coeur rue Bossé, Chicoutimi.

Les hommes sont cordialement invités

Entrée gratuite

Magnifiques prix de présence

**POUR LES VACANCES...**

- Choix complet de robes et habits pour fillettes et garçons.
- Fine lingerie pour dames.
- BAS: Chaussettes de nylon, renforcées de nylon, rayonne et coton.
- COTON: Le plus grand choix en ville.

**Chez Denise Enr.**  
(SPECIALISTES POUR DAMES ET ENFANTS)  
384, RUE MELLON Tél.: 8-3842 ARVIDA



**MECANIQUE GAGNE LA 1ERE PARTIE:** Lors de l'ouverture de la Ligue interdépartementale de balle-molle de usines d'Alcan d'Arvida, l'équipe de la Mécanique a triomphé du Technique au compte de 16-4. Sur la photo ci-dessus, on reconnaît les joueurs; ce sont, de gauche à droite, 1ère rangée, Alva Chiasson, gérant, Marcel Dufour, receveur,

Eddy O'Doherty, 1er but, Victor Pilote, champ gauche S. Turbide, receveur, et G.-E. Archibald, arrêt-court; à l'arrière, H.-J. Baker, champ centre, René Turbide, champ droit, Benoit Hubert, substitut, Fred Santoni, moniteur, et Kenny Brown, lanceur.

## Un coup de circuit de C. Basque fait gagner les Atomes par 7-6

Par suite de la mauvaise température, les équipes de la Ligue interdépartementale de balle-molle des usines ne se sont rencontrées qu'une fois en une semaine, soit mercredi de la semaine dernière, alors que les Atomes ont défait Aluminum Plant au compte de 7-6 après deux manches supplémentaires.

C. Basque, champ droit des Atomes a été l'étoile de la rencontre quand, à la neuvième manche, alors que deux hommes étaient déjà retirés, et qu'il n'y avait personne sur les buts, il frappa un coup de circuit pour enregistrer le but vainqueur aux applaudissements de ses copains.

Ce coup de circuit fut le seul de la rencontre où l'on vit vraiment du beau jeu. Les lanceurs étaient en bonne forme, et Yvon Mercille, d'Aluminum Plant, retira 13 hommes au bâton, tandis que Ford Loucks du club adversaire et vainqueur en retira huit. Loucks accorda quatre buts sur balle et Mercille deux.

La partie se déroula mieux que la précédente, et les joueurs semblaient avoir plus d'expérience si on en juge par le nombre des erreurs: deux pour Aluminum Plant et une pour les Atomes.

Les arbitres de la rencontre étaient S. Muzzerall et M. Boland, tandis que le marqueur officiel était R. Constantin. Le statisticien est George Zyskind.

Voici maintenant le sommaire de la partie:

LES ATOMES: 7			
Nom des Joueurs	A.B.	P.	C.S.
M. Tremblay	3	0	0
L.-P. Côté	3	0	0
C. Basque	6	2	2
Roy	0	0	0
L. Tremblay	2	2	0
L. Bernard	4	1	3
F. Loucks	4	1	1
D. Smith	2	0	0
L. Quinn	2	0	0
P. McGeer	4	0	1
F. Lafrance	2	0	0
C. Morris	1	0	0
R. Goudreault	1	0	0
N. Boileau	2	1	1
Bellefleur	2	0	0
<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>7</b>	<b>8</b>

ALUMINUM Plant: 6			
Nom des Joueurs	A.B.	P.	C.S.
Y. Girard	5	0	0
H. Côté	5	2	3
C. Haryett	3	1	0
C. Cloutier	5	1	1
Y. Mercille	4	1	2
S. Sigouin	3	0	1
Art. Love	3	1	2
B. Michaud	4	0	0
D. Harper	3	0	0
Maltais	1	0	0
<b>Total</b>	<b>36</b>	<b>6</b>	<b>9</b>



**PREMIER LANCER:** C'est le gérant du personnel des usines d'Alcan d'Arvida, M. Edmond Tremblay, qui a inauguré la saison 52 de la Ligue interdépartementale de balle-molle lundi dernier au terrain de la rue Moritz. On le voit ci-dessus alors qu'il lance la première balle au début de la première manche de la partie qui mettait aux prises la Mécanique et le Technique. On remarque à ses côtés S. H. le maire Louis Fay d'Arvida.

### M. Edmond Tremblay président de la Plage

M. Edmond Tremblay succède à M. J.-A. Hughes à la présidence du comité de la Plage de Shipshaw. Les autres membres de l'organisme sont: MM. Jérôme Gauthier, trésorier; Stanley Rough, secrétaire; A.-H. Cook, et Jules Côté, directeurs.

La plage sera ouverte cette année samedi prochain, le 21 juin, annonce-t-on. Les baigneurs pourront s'y rendre tous les jours de 9 h. du matin à 8 h. 30 le soir. Deux gardiens veilleront sur leur sécurité. Le gérant de la plage est encore Monsieur J.-R. Smith. Remarquons qu'on projette actuellement d'étendre 2,000 verges cubes de sable sur la plage pour remplacer celui qui est disparu avec l'érosion des derniers mois.

Voici les prix d'entrée: pour les membres de l'A.A.R.A., \$0.15 invités, \$0.25, tandis que les enfants de 6 à 16 ans paient \$0.05 et les plus jeunes entrent gratuitement. Ceux qui désirent profiter des nombreux avantages qu'assure la carte de

membre de l'A.A.R.A. sont priés de s'en procurer une en s'adressant au bureau du surintendant du Centre de récréation ou d'envoyer un chèque au montant d'un dollar payable au secrétaire de l'A.A.R.A.

### Début des concerts du jeudi ce soir

La fanfare d'Arvida, dirigée par M. Jean Back, inaugure ce soir la série des concerts du jeudi à 8.30, au kiosque situé dans le parc du Centre de récréation.

A cette occasion, les musiciens se rendront saluer les autorités municipales à la demeure de S. H. Le Maire J.-Louis Fay; ils reviendront ensuite à leur kiosque pour y présenter un concert dont voici le programme:—

- 1 - Scipio Marche de parade G. Handel
- Sound Off Marche G.-E. Holmes
- 2 - Londonderry Air Off in the Stilly Night All through the Night (Mélodies du folklore irlandais et gallois)
- 3 - Sun Valley Mountains Ouverture G. Ogden
- 4 - Loyalty March Marche T.-E. Scormicka
- Intermission
- 5 - Symphonie en Fa F. J. Gosse
- 6 - El Caballero Paso Doble J. Olivadoti
- 7 - Belle of the Ball Selection H.-A. Hummel
- 8 - Minstrel Parade Marche E. Kleffmann
- O Canada —

Tous les mélomanes sont invités à ce premier concert de la saison ainsi qu'aux suivants. Sachons être reconnaissants à nos musiciens pour la bonne musique présentée au cours de l'année en assistant en très grand nombre à tous les concerts de jeudi.

### Le centre de la...

(Suite de la 1ère page)

Le concours de placards publicitaires et de dessin organisé dans les écoles d'Arvida par le Comité d'ornementation et de divertissements va bon train. Déjà plus d'une cinquantaine de placards (posters) ont été inscrits au concours qui s'est terminé samedi dernier.

M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité et coordonnateur général des fêtes d'Arvida, nous fait tenir les noms des soldats d'Arvida morts au champ d'honneur et qui seront gravés sur la plaque commémorative que le major général J.-P.-E. Bernatchez, C.B.E., D.S.O., C.D., dévoilera lundi soir le 30 juin à 7 h. 30. Ils sont:

- MERCIER, Jean-Charles
- VEILLEUX, Ernest
- VEILLEUX, Louis-Philippe
- BEREFORD, James
- BERESFORD, William
- ALLAIRE, Rénald
- BLACK, Harry Gordon

## Vêtements Arvida gagne le marathon en 62 parties successives au Centre

L'équipe Vêtement Arvida, composée de Dan Dellebonne et Marcel Boudreault, a remporté le "Marathon" de petites quilles avec une avance de 234 points sur son adversaire le plus proche après 62 parties d'affilée.

Ces parties furent disputées lors d'un marathon de 27 heures, soit à partir de huit heures samedi soir jusqu'à onze heures dimanche soir. L'épreuve ne fut interrompue que pour permettre aux joueurs d'assister au service religieux dimanche matin.

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

Com.	Joueurs	Tot.	Moy.
Vêt. "Arv"	D. Dellebonne	7766	125.3
	M. Boudreault		
C. de q. Arv.	F. Bérubé	7532	121.5
	A. Bourdon		

B.L.T. Elec.	R. Girard	7513	121.2
	Y. Larouche		
Reid et Wil.	A. Lemay	7381	119.0
	P. Villeneuve		
Net. "Vogue"	P. Poitras	6866	110.7
	G. Michaud		
John Col. J.-P.	Bouchard	6785	109.4
	H. Leblond		
Marc. Jobin G.	Binette	6641	107.1
	M. Larouche		
Rest. Ch. A.	Lévesque	5836	106.1
	J. Beresford		

La plus haute partie simple a été enregistrée à la 61e partie par F. Bérubé qui roula 200, et battit Paul Villeneuve qui avait roulé 187 à la 16e partie.

L'équipe "Restaurant Charest" a arrêté de jouer à la 55e partie parce que l'un de ses joueurs n'en pouvait plus.

### Le Technique veut plus de joueurs

Le Technique, de la Ligue interdépartementale de balle-molle des usines d'Alcan d'Arvida, désire renforcer son équipe. Il lance un pressant appel aux joueurs de balle-molle des départements suivants qui seraient désireux de se joindre au club qui le représente dans la Ligue interdépartementale.

Usines de minerai, laboratoires, division du fluorure, métallurgie et inspection, génie industriel et département technique.

Tous les intéressés sont priés de communiquer avec W.-E. Fullerton, tél.: Alcan 4235 ou avec R.-C. Quitenton, tél.: Alcan 2260.

### La semaine à Arvida (du 12 au 18 juin)

- JEUDI:**  
 JOICISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 7 h. 30 p.m.  
 DAMES DE STE-ANNE - (Ste-Thérèse) - (conseil) - 8 h. p.m.
- VENDREDI:**  
 SCOUTS ET GUIDES - 7 h. p.m.  
 GARDE - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.  
 FANFARE - (pratique) - 8 h. p.m.  
 AVANT-GARDE - (St-Jacques)  
 BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) 7 h. à 8 h. 30 p.m.  
 LEGION CANADIENNE - (section Arvida) - (Salle d'exercice de la Batterie A.A., Hutte 25, Camps Vaudreuil) - 8 h. p.m.
- SAMEDI:**  
 LOUVETEUX - 2 h. p.m.  
 JEANNETTES - 1 h. 30 p.m.
- DIMANCHE:**  
 ENFANTS DE MARIE - (St-Jacques) - 1 h. 30 p.m.  
 DAMES DE STE-ANNE - (Ste-Thérèse) - (comm. gen.) - 7 h. a.m.
- LUNDI:**  
 ROUTIERS - 7 h. p.m.  
 JECISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 5 h. p.m.  
 FANFARE - (pratique) - 8 h. p.m.  
 DAMES DE STE-ANNE - (Ste-Thérèse) - (rén. gén.) - 7 h. p.m.  
 BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
- MARDI:**  
 JECISTES - (garçons) - Ste-Thérèse - 7 h. p.m.
- MERCREDI:**  
 JOICISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.  
 COMMISSION SCOLAIRE - 7 h. 30 p.m.  
 L'ORDRE LOYAL DES MOOSE - 8 h. 30 p.m.  
 JOICISTES - (filles) - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.  
 BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

### Journée sportive

En rapport avec les célébrations du 25e anniversaire de la Cité, les divers groupements sportifs d'Arvida organisent actuellement des attractions pour une grande journée des sports qui aura lieu mardi, le 24 juin.

C'est à la demande du comité d'ornementation et de divertissements, présidé par l'échevin Almas Drolet, que les associations sportives préparent cette journée. La Cité donnera plusieurs prix aux gagnants des divers concours et tournois.

A date, on est sûr de la contribution du club de golf, du club de tennis, du club des archers et de la Ligue interdépartementale de balle-molle des usines d'Alcan d'Arvida. D'autres groupements sportifs apporteront aussi leur collaboration; nous en reparlerons dans une édition subséquente.

### Construction d'une maison-modèle

On est à construire au 425 de la rue Ortona une maison d'un étage et demi qui sera une innovation dans le domaine de la construction régionale: sauf les poutres, les solivages, le toit et quelques autres détails, elle sera entièrement en contre-plaqué (vener). C'est M. Gérard Gaudry de la maison Rosario Morin de Chicoutimi-Nord qui est chargé de l'exécution des plans.

On espère terminer la construction de cette nouvelle demeure à temps pour l'exposition industrielle et commerciale d'Arvida; l'entreprise en construction Rosario Morin aura son kiosque à l'aréna du Centre de récréation à cette occasion, et projette de distribuer des billets d'entrée à ceux qui seraient intéressés à la visiter.

### Militaires du Saguenay

Un groupe de 40 militaires de la région de Québec sont arrivés de la Corée lundi dernier. Parmi ce groupe, mentionnons: Cpl L. McNutt, de Chicoutimi; W.-J. Archibald, Kénogami; R. Dion, Chicoutimi; C.-E. Lavoie, Chicoutimi; L. Ratté, Jonquière et E. Rogers, d'Arvida.

FAITES VOTRE COUTURE ET EPARGNEZ

## LA LINGERIE D'ARVIDA INC.

Vous offre des spéciaux d'économie toutes les semaines... Donc, profitez-en!

**MATÉRIEL "TEX MADE"**  
 POUR DRAPEAUX ASSORTIS — largeur 36"

LA VERGE **59c**

**BEAU NYLON BRODÉ**

largeur 40" — teintes pasteltes

LA VERGE **\$3.19**

(VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX)

**Lingerie d'Arvida Inc.**

LE CENTRE DES TISSUS DE LA REGION

410, rue Mellon Tél.: 8-5686 ARVIDA

Commandes par malle remplies avec soin